

ANNI 60

EVVIVA, FINALMENTE IL FRIGORIFERO!

**Di
Paolo Corsi e David Conati**

Nota: va fatto emergere nelle vicende anche quotidiane il clima degli anni sessanta, facendo magari passare sullo sfondo gli eventi politici, sociali, culturali di quegli anni.

Personaggi: (4 uomini – 7 donne)

Giacomo (Renato)

50 anni, padrone di casa

Di professione panettiere, gran lavoratore e persona rispettabile, attento a salvaguardare il buon nome della famiglia. Tende a non prendere mai posizioni nette per mantenere buoni rapporti con tutti, che al paese comprano il pane da lui, anche perché è preoccupato dai repentini cambiamenti e dalle novità, come il supermercato vicino al suo negozio, che compra il pane in città.

Dorina (Anna)

45 anni, moglie di Giacomo

Fa la casalinga e lavora in negozio. Carattere deciso e tendenzialmente despota.

Rosanna (Erika)

23 figlia di Giacomo e Dorina

Impiegata comunale, viaggia tutti i giorni con la corriera dalla piccola frazione al paese sede comunale. A pranzo si reca da una signora che tiene una pensioncina. E' lì che ha conosciuto il fidanzato Angelo.

Guido (Moreno)

28 anni, figlio di Giacomo e Dorina

Disoccupato (fuori corso universitario), vorrebbe cercarsi un lavoro in una grande città, ma per ora deve fare il garzone del padre. E' affascinato dalle novità che arrivano soprattutto dall'America.

Clara (Nadia)

52 anni, sorella di Dorina

Zitella, vive nella stessa casa e lavora al negozio con Dorina. Continua a sognare il grande amore, lamentandosi in continuazione delle occasioni sprecate.

Arturo (Antonio)

75 anni, padre di Dorina

Vive in casa della figlia e del genero. A dispetto dell'età è piuttosto aperto alle novità, anche se in certi casi lo preoccupano.

Angelo (Alessandro – caratterista)

31 anni

Ferroviero presso la stazione del capoluogo. Viene da un'altra città (del centro/sud Italia) e sta a pensione da una affittacamere. E' lì che ha conosciuto Rosanna.

Betty (Elisabetta)

21 anni, amica di Guido

Mamma del paese e papà americano (un soldato della seconda guerra mondiale), emancipata e giramondo con idee hippy.

Marisa (Marisa L.)

52 anni, vicina di casa

Zitella, impicciona e sempre tra i piedi.

Luisa (Mariagiovanna)

25 anni, amica di Rosanna

DIAMANTE: (Aldina)

(Aldina) la tenutaria della balera (azzento emiliano?)

NANSY

Amica americana di Betty

ANNI 60

ATTO PRIMO

Canzone di apertura:

Boom, boom...

(Conati-Mutto)

Rit:

Boom! Boom!

Sembra un miracolo

Boom! Boom!

Quasi impossibile

Boom! Boom!

Stiamo vivendo nel boom!

Ci sentiamo tutti più ricchi,

è l'effetto del boom!

Ci compriamo quello che serve

e qualcosa di più!

Orologi e vestiti,

frullatori, lavatrici,

frigoriferi e anche il phon,

è l'effetto del boom!

Rit.:

Risparmiando possiamo studiare,

è l'effetto del boom!

Si costruiscono ponti e autostrade,

per viaggiare di più!

Automobili, lambrette,

Il juke box che suona sempre

giradischi e la tivù

è l'effetto del boom!

Rit:

Durante la canzone, cambio scena

Scena 1

Mattino. Entra Arturo borbottando. Si prepara il caffè, si avvicina alla radio, la studia e prova ad accenderla... parte una musica rock a tutto volume... balza indietro. Entra Rosanna e spegna la radio)

ROSANNA: Nonno!... Così svegli tutta la casa! *(mima)* Devi cambiare stazione!

ARTURO: Quala stassion!?!... Miga son ferovier... mi!

ROSANNA: La stazione della radio, nonno!... *(sistemando la radio)* qui trasmettono la musica che piace a Guido... lui, dice che va ascoltata così!.. Lui, va bene... ma tu nonno!

ARTURO: *(tra sé)* Manco mal che el sordo son mi!... *(pausa)* E ti', vèto al laoro?

ROSANNA: Purtroppo si... mica l'è festa!... *(rassegnata)* Perciò... a sgobo!

ARTURO: ... Ai me' tempi, le done no' le lavoraa... *(Rosanna lo ammonisce con un'occhiata)* intendo dir che no' le lavorava fora de casa!

ROSANNA: Chissà, invece, che cosa avrebbe pagato la nonna... pur d'andare a lavorare in fabbrica o in un ufficio caldo e asciutto!

ARTURO: A to' nona, de quel che servea, no' gh'è mai mancà gnente!...

ROSANNA: Nemmeno, le romantiche levatacce notturne... per dare acqua ai campi?

ARTURO: Lo so, par voiatri, questo, l'è fora da la lege de Dio!... Ma, allora, l'era quel che se dovea far... *(pausa)* e, se el Signor, el se l'ha volua lassù presto, no' l'è sta' par el laoro... ma parché, *(commosso)* to' nona, l'era tanto bona... anca par Lu'!

ROSANNA: Hai ragione nonno, scusami... *(bacetto sulla guancia... poi si infila le scarpe)*

ARTURO: *(sempre commosso)* Ma va... g'ho 'na scorza mi!... *(pausa)* Eco... el caffè l'è pronto!

ROSANNA: Grazie, questo mi ci vuole proprio *(beve in piedi in un sorso)*

ARTURO: Ehila, che pressia!... Anca to' nona, ospia, con tuto el so' da far... un minuto da sentàrse par ber el caffè... la la sempre catà!...

ROSANNA: La corriera non aspetta nonno!... Ciao... e, grazie del caffè *(esce)*

ARTURO: Ciao, ciao!... Ma, par ci casso còrela!... Mah...

Arturo si alza per prendere il caffè, ma entra Dorina, che se lo prende

DORINA: Ohh, el caffè zà pronto!... Grassie, son en ritardo *(si prende il caffè, si siede e lo beve)*

ARTURO: *(con stizza)* Bestia, se ghe n'è una in orario, stamatina!

DORINA: Pare, no' g'ho colpa!... *(allusiva)* No l'era me compito vèrzer bottega!

Arturo si mette a preparare dell'altro caffè

CLARA: *(entra, ancora addormentata)* Quanto te la meni, non morirano mica per diese minuti!

DORINA: Clara, i clienti i è importanti!... *(cambia tono)* Te lo sè quanto el ghe tien Giacomo!

CLARA: Figurate!... Quello ha solo fifa che vadano da la concorenza...

DORINA: ... No' tocar 'sto tasto che el ghe ne sta fasendo 'na malatia... *(pausa)* e po', te dovaressi esser preoccupà anca ti!

CLARA: Io, preoccupà?!... *(mimica)* Chiàpala!... Prima o dopo catarò ben uno da maridare...

ARTURO: *(tra sé)* Pi' dopo che prima... ormai!

CLARA: Ormai?!... Sarea dire... che sono vechia?!

ARTURO: ... Noooo!... Un pelin... stagionata!... Ma... solo un poco!

CLARA: Parli cossì, perché ti, la sistemassione, en 'sta casa l'hai catata... e buona anca!

ARTURO: *(mima la benedizione)* Devo tor el disturbo? *(offeso)* Grassie d'avermelo ricordà!...

CLARA: *(Toccata, poi cambia argomento)* Oh mio Dio, mi devo ancora trucare!

DORINA: ... No' gh'è tempo... par monade!

CLARA: Monate!... Io no' me presento, en publico, en questa condissione!... *(pausa)* Se capitasse, la grande occasione?!?...

DORINA: *(si alza e trascina con sé la sorella)* Ai omeni, ghe piase le ragazze... acqua e sapone!

ANNI 60

CLARA: *(acida)* Non sono più... una ragassa!

DORINA: *(tra sé)* Finalmente la s'ha acorta!

CLARA: ... Quindi... non me devo trascurare!...

DORINA: Ho capio... anca oggi, la botega, la verzo... mi!

CLARA: Grassie cara!... Non ci mettarò molto!

DORINA: *(a Clara)* Grassie 'na Eva!... Te me devi un piasér!... E no' far come l'altro giorno che te t'è presentà ale 10! *(esce)*

Arturo prende il caffè e si mette al tavolo, ma prima che lo possa bere Clara lo fa suo...

CLARA: Caro el mio papà!... Sempre cossì... *(lo bacia)* premuroso!

ARTURO: *(scocciato)* Premuroso!... Sempre cossì cojo... *(Clara lo guarda...)* coi oci atenti ai bisogni... de ci laora laora...

CLARA: ... Mentre te, invece... godi la pensione! *(beve il caffè)*

ARTURO: *(tra sé)* Se podesse, anca... godérme un caffè!

CLARA: *(ridà la tazzina ad Arturo)* Ah, ci voleva! *(si alza)* E, adesso, andemo a prepararsi, *(pausa)* per i clienti... magari uno, al volo... me lo cuco! *(esce)*

ARTURO: *(verso Clara)* Mah... ti, da cuco, te pol solo cantar! *(Si avvicina alla radio... l'accende: musica americana ad alto volume... non riesce ad abbassarlo... catturato dalla musica, accenna a qualche buffo passo di danza... poi, prepara il caffè)*

GUIDO: *(entra e... pacca sulla spalla ad Arturo)* Ciao nono!

ARTURO: *(spaventandosi)* Desgrassià! Son passà soto le bombe de do' guere... e ti, te vol farme far un colpo en tempo de pace!?

Musica Americana

GUIDO: E vai nono! *(insinua)* La te piase anche a ti, 'sta musica!?! *(ride)*

ARTURO: *(torna sulle sue)* Sì... ma la musica italiana, l'è 'n'altra roba!... *(pausa)* Ma, parché in piè a 'st'ora?... Tre ore fa... te s'eri ancora al forno!

GUIDO: Nono!... Torna la Bety... con 'n'amica a-me-ri-ca-na! *(confidenziale)* G'ho promesso de 'nar torle en stassion... *(tra sé)* Spero che le m'abia portà i dischi...

ARTURO: Ah, la 'Mericana... coi bagigi"!

GUIDO: *(con entusiasmo)* Da la prima volta che la Betty l'è ndà la a catar so' noni in America, la s'ha inamorà dei U.S.A... *(Arturo non capisce)* vòl dir Unite State ov Ammerica!... La dise che, là, gh'è tutto de grandò... *(mimica)* esagerato!

ARTURO: Ricordete che la Bety, l'è al mondo parché, el 'merican de so' pare, l'ha catà qualcosa de bon in Italia... e el s'ha fermà qua!

GUIDO: Il soldato americano... e la ragassa italiana!... *(pausa)* Al cor no' se comanda!... Beh, adesso vago, le 'mericane... le me speta!

ARTURO: Le te 'speta!... Musso, le portito a casa... sula cana de la bicicletà?!?

GUIDO: Nono, gh'è anca le coriere!... E su quele, gh'è posto par tuti! *(prende il caffè sul tavolo e lo beve)* Ciao Nonno, fatene 'naltro... ti, de tempo... te gh'è! *(esce)*

ARTURO: Gavarò anca tempo... ma, un caffè che sia uno, ospia, no' riesso a berlo!... Gnanca la fusse un bar 'sta casa!... *(pausa)* Ho dito bar?!... Sicuro, vàgo al bar!... Cossì, beo el caffè... e, magari, riesso a leser... anca el giornal! *(infilà la giacca e va)*

STACCO Musicale

Scena 2

Giacomo entra in pigiama, assonnato, guarda fuori dalla finestra

GIACOMO: *(entra in pigiama, guarda fuori dalla finestra)* Ecoli là, i core come formighe... e andò vai!?... Al supermercato!... Ma semo quattro cucchi en 'sto schifo de paese!... *(deciso)* 'Na botegha l'è anca massa!...

ARTURO: *(entrando dal bar)* Ciao... Giacomo...

GIACOMO: Bon giorno, Arturo!... *(sorpreso)* Ma...

ARTURO: Ma, che?... Son stà al bar a ber el caffè!... E ho leto anca el giornal!

GIACOMO: Al bar?!?... 'Sa l'è 'sta novità!!

ARTURO: Stamatina... i era tuti de corsa... no' so quanti caffè ho fato... senza averghe la grassia de berghene uno... cossì, son 'nà al bar!

GIACOMO: *(sorride)* E brao, Arturo!... *(poi, guarda fuori)* Visto, la concorrenza?

ARTURO: Sì!... *(pausa)* Ma i se acorserà ben... che el cemento, no' el g'ha el gusto dei perseghe o dele fraghe!

GIACOMO: ... Se se vol i perseghe o le fraghe... se và al supermercato!... *(triste)* Come, anca, el pan... del resto!

ARTURO: *(sorpreso)* El pan!... Ho capio... no' te si' stà gnancora bon de combinarte!

GIACOMO: I me dise... che i risparmià, a farlo vegnér da fora...

ARTURO: Bale!...*(aria di sfida)* Voréa proprio... tastarlo, 'sto pan... che ven da fora!

DORINA: *(rientrando)* Sempre che ne resta i s-chei per comprarlo!

GIACOMO: Eco el 1° mistero doloroso! *(meccanicamente)* Dai, fora le novità?!

DORINA: Novità!... *(pausa)* Sempre quele... i me domanda: elo vera o no'... che al supermercato se venderà el vostro pan?... Magari!... rispondo mi!...

ARTURO: *(a Giacomo)* Se qualcun se tegnesse un gran de sal en sùca, envesse de metarlo tuto nel pan!

GIACOMO: Arturo, l'è àni ormai che me svejo alle do', tutte le sante notte!... Ho sempre fato el pan!... Pàr tuti, qua in paese... *(fiero)* **el pan son mi!**...

CLARA: *(entrando pettinandosi)* E, non ci sarà panetier all'infora de lui!...

GIACOMO: *(tra sé)* Eco el mistero gaudioso!

CLARA: *(a Giacomo)* Bauco, se ci molassi un punto, el pane, lo venderesti ti al supermerc...

GIACOMO: *(a Clara)* El punto l'è 'n altro: serar botega e meterse a novanta gradi!...

DORINA: ... Te ste mejo a novanta gradi che ai çent'otanta del forno!... A no' acetar, te ghe meti el cadenasso ala botega e no' te lo verzi più!... Fàte furbo, "Paneti"

GIACOMO: "Paneti" a ci?

DORINA: A ti!... Così i te ciama i tò clienti... ma cosa credito, ti, o 'naltro pàr lori l'è 'stesso!

GIACOMO: ... I me clienti, i è afessionati no' i pol far de manco... del mio pane!!!

DORINA: I to' clienti... "affezionati", i va andò gh'è le comodità...

CLARA: *(indica fuori)* E, là, c'è de tuto... en più, se risparmià tempo!...

DORINA: ... Carro mio, la gente, l'ha capio che, el tempo, l'è denaro!

ARTURO: Con tuto el tempo che g'ho... dovarea esser milionario!

DORINA: *(decisa a Arturo)* Invesse, mi, tempo no' ghe n'ho!... In più, 'sta sera, la Rosanna la invidà Angelo... e g'ho tuto da preparar!

CLARA: Sta' atenta!... 'Na volta in casa, quei de lagiù, sono come le ventole... non te la cavi più!

TUTTI: *(guardano Clara stupiti)*

CLARA: ... Eeehhh... volea dir... ventose!...

GIACOMO: Tasi!... *(tra sé)* Me gira zà i paneti a pensarghe!... Figurete averghelo en casa!

ANNI 60

DORINA: Giacomo, te stè parlando... de to' nuòro!

ARTURO: (a Giacomo) No' ancora!...

GIACOMO: Appunto!... Mantegno le distanse!

DORINA: Ma vatte a vestire, va' che no' voi, par le bale, gente in pigiama in pieno giorno!

GIACOMO: El pigiama, el meto de giorno parché, de note... g'ho altro da far!

Giacomo a esce... Arturo rimane fermo al suo posto e guarda, fisso, Dorina

ARTURO: Fiola, 'sa caspita falo de note?!

DORINA: Pare!... De note... el fa el pan!...

ARTURO: Difati, no' l'è mai passà par uno che... (mimica allusiva)

DORINA: (lo guarda) Fora... fora anca ti!

ARTURO: Parché? ... Mia g'ho el pigiama, mi!... L'è Paneti...

CLARA: ... Che el c'ha... il completino da sera...

DORINA: (esasperata) Aria! ... (prende una scopa e comincia a "spazzarlo" fuori)

ARTURO: (segna Dorina) Angelo del focolare!... Un demonio te si'! (tra sé) Caro Giacomo, me sa che, 'sta qua, prima o dopo, la te li brùsa... i paneti!

DORINA: Foraaa!!! (Arturo esce di corsa... Dorina fa un sospiro, poi incomincia a spazzare il pavimento... vede Clara ancora lì che si sistema i capelli...) **Anca ti !!!**

Segue canzone

Canzone del gran daffare

(Conati-Corsi-Mutto) (Rock?)

Forno, panni e poi ramazza
Giù al negozio ormai s'impazza
Non c'è tregua notte e dì
Sempre a correr qui e lì

Rit.:

Daffare!

C'è sempre un gran daffare!

Per fare e poi disfare.

Ma quando finirà!

Lava, stendi e poi cucina

Pane, latte e focaccina

Piega, stira e metti via

Poi daccapo e così sia

Rit.:

Tutti van di fretta adesso

È l'effetto del progresso

Bici, moto e Millecento

Via veloci come il vento

Rit.:

Meglio adesso, qui si dice

Radio, frigo e lavatrice

Ma se vuoi vacanze al mare

Tocca sempre lavorare

Rit.:

Durante la canzone Cambio

Scena 3

ESTERNO. Clara e Marisa stanno tornando a casa con le borse della spesa

CLARA: (a Marisa) Grassie par l'aiuto!... (si guarda intorno... poi sempre con circospezione) Sei buona di tenere un segreto?

MARISA: Sarò 'na tomba!

CLARA: (tra sé) De solito te si'... 'na tromba!... (confida il segreto) Stasera abbiamo ospiti.

MARISA: Ma dai...

CLARA: Sì, viene a çena Angelo, il moroso de Rosanna ... (marcato) El terone!

MARISA: (guardando le borse della spesa) Magna cosita tanto?!

CLARA: (confidenziale) Sai come sono le socere con i zèndri... le vuole strafare!

MARISA: Zèndro?! ... Alora si fa sul serio... (pausa) e, Giacomo... come l'ha ciapata... (pausa) De solito, i papà, sono gelosi de le fiole...

CLARA: (tiepida) No, no, l'è contento... (pausa) oddio, se il tipo fusse da Trento, forse, el sarea un fiatino più contento!

MARISA: Comunque, mi godo par la... Roseta...

CLARA: Rosanna, Marisa!... Rosete i e quele che fa so' pare!...

MARISA: Roseta o Rosana el fato l'è che la g'ha el moroso!... Me capitasse anche a mi!

CLARA: E mi alora?... Con tute le qualità sconte che g'ho!... (tra sé) Ma fin che le tegno sconte... nessun le vede!...

MARISA: Clara!... Ricordati: "galina vecia fa bon brodo!"

CLARA: Palle!... I omeni non han più la pasiesa de 'spettare el brodo!... (con tristezza) Voliono, subito, pronto in taola!

MARISA: Alora, preparimoghe!... (mimica sul suo corpo) El pane c'è...

CLARA: (mimando la silhouette) Il companadego anca.....

CLARA e MARISA: (ritornano in sé) Sì, sul ponte sventola bandiera bianca!...

CLARA: (unisono con Clara) Marisa!!!

MARISA: (unisono con Marisa) Clara!

DIAMANTE: (Entra) Mo' salve, ragazze!

MARISA e CLARA: Ciao Diamante!

CLARA: (mesta) Grassie per le "ragazze".

MARISA: Sai, alla nostra età...

CLARA e MARISA: ... L'è un complimento!...

DIAMANTE: Ho capito, siete depresse... ma, qualche acciacchetto ce l'abbiamo tutte!

CLARA: Più che averci, ci manca... qualcosa...

DIAMANTE: ... Sarebbe?

MARISA: La compagnia!

DIAMANTE: Scusate... ma non capisco!...

MARISA: (decisa) Per tagliartela curta, gavemo bisogno... de un o-mo!!

DIAMANTE: Un uomo... Digh gnent!... Ma, uomo... uomo?!

CLARA: (sminuendo) Se intendeva nel senso serio... nel senso che ne diventa... marito!

DIAMANTE: Ah, i mariti sono ben poca consolazione!... Io ne ho fatto a meno tutta la vita!

MARISA: Dai... un uomo al fianco è una bella cosa ...

DIAMANTE: Tanto bella che è meglio averne anche più di uno... uno per volta, s'intende!

CLARA: ... Con il tuo laoro, in balera, le occasioni non mancano...

DIAMANTE: A ballare potete venirci anche voi... e, se cercate un uomo... non c'è posto migliore!... Non vi dico quanti amori nascono... ballando liscio, tango e il rock-and-roll!

ANNI 60

CLARA: Non mi pare un posto tanto, serio per fidansarse!

MARISA: Neanche a mi!

DIAMANTE: Ma che dite!... La gente ha bisogno di divertirsi!... *(pausa)* Alla fine della guerra, mo dopo anni di paura, si sentiva il desiderio di incontrarsi, di ballare!... Allora ecco la Diamante che ha offerto la cosa più naturale del mondo... un posto per l'allegria... con bravi musicisti e ottimo vino!... Niente a che vedere con i musci lunghi con cui, spesso si esce di casa, dal lavoro e perfino dalla chiesa... e sono anni che vado avanti così!... Mio babbo diceva sempre: godi fin che puoi, che il tribolar non manca mai!... Cercate un moroso... mo' venite in balera!... Volete un bel marito? ... Mo' cercatelo in balera! *(esce, con una gran risata)*

CLARA: A sentire quella lì, siamo le uniche che non vano da lei!... Sarà po' vera la cosa del moroso?

MARISA: Beh che mi sapia, il Bruno e la Lucilla, se sono proprio conosui lì... en balera!

CLARA: Se c'è riussia la Lucilla a binarne su uno...

MARISA: Vutto che non ce lo cattiamo noi... uno co' le scarpe a pònta?

MARISA e CLARA: *(si guardano)* Ci no' ris-cia, no' rosega!... *(pausa)* Allora ris-cemo!

CLARA: ... E speremo de rosegar qualcosa... che no' sia la solita...

MARISA e CLARA: Grosta de formaio!

Stacco

Scena 4

Esterno Entra Betty, seguita da Guido e da un'amica americana (caratterizzata)

BETTY: *(tutta eccitata)* Ti dico che a Mick Jagger sono riuscita a sfiorargli il giubbotto!... Beautiful!!!...

GUIDO: *(sorpreso)* C'era anche lui?

BETTY: Chi?

GUIDO: Ma... Biutiful!

ALICE: *(ride... poi, con accento americano che manterrà sempre)* Beautiful significa... meraviglioso, fantastico!... *(con enfasi)* Philadelphia... nut, uhau!... Impazzata!...

BETTY: *(ride)* Voleva dire impazzita!... La prossima volta ci devi venire anche tu!

GUIDO: *(triste)* Ma scherzito!... Mi sa... che el restarà un sogno... no' posso lassare el lavoro... mai e per nessun motivo!... Se po', ci dico a mio papà de partire con la Filadelfia el da fuori da matto!

ALICE: *(ride a crepapelle)* Phildelphia!... Phildelphia... town!

Guido non capisce il linguaggio di Alice, perciò, Betty traduce

BETTY: Filadelfia è una città... americana!... E, tu, sei esagerato!... *(sorridente)* Beh, intanto, ascolta i dischi... metti su subito Satisfaction!...

GUIDO: Satisfession!... E... dove lo meto?...

ALICE: *(ride)* Non su stufa!... *(lo guarda ironica)* Su record player!

BETTY: *(traduce)* Sul giradischi...

GUIDO: No' ce l'ho!... *(ad Alice che sembra non capire, con mimica)* No masenèssion... ma me ce farò il regalo di compleanno... *(confidenziale)* sto metendo via i schèi!

Entrano Marisa e Clara

MARISA: Oh, ecco la nostra americana!... Ben tornata!... *(pausa)* E quella lì, ci sarebbe?

BETTY: *(con enfasi)* Marys, Clear, vi presento la mia amica Alice!... *(Alice in inglese)* *(convenevoli)* L'America è bellissima!... Non sarei più tornata!

MARISA: *(tra sé)* Potevi anca starghe!... Quello l'è il paese dei balochi... *(cambia tono)* ma anca... dei bàuchi!

GUIDO: Marisa!!!

ALICE: Oh yes!... Non tutto oro... shine!...

Clara e Marisa, non capiscono

BETTY: Vuol dire luccica!... Infatti, molti ragazzi, americani, pensano che il loro paese, per essere veramente grande, non dovrebbe fare la guerra...

ALICE: Oh yes!... Nou war!

BETTY: *(traduzione simultanea)* Niente armi...

MARISA: ... Questa, ghe l'apogio!...

ALICE: *(in inglese)* Cosa?

BETTY: Ti ha dato ragione... *(pausa)* Contestano anche: la classe politica, le regole sociali... *(pausa)* lo stile di vita...

CLARA: Teste calde... le c'è sempre state!...

ALICE: Nou, nou viòlenti... To dream peace... to love mousica... stare... together... insieme... right? *(it's right)*

BETTY: Giusto! *(con d'imbarazzo)* Insieme in modo libero!... Contestano l'arroganza, il sacrificare tutto... agli interessi economici!

GUIDO: Pare una cosa bela!... Butiful!

ANNI 60

MARISA: *(sgrana gli occhi... poi, a Guido con forza)* Guido, 'sa putàngola disito?... No' tuto quel che ven dall'America, el va ben, anca qua!...

CLARA: *(indica la finestra)* Guarda là fori... i risultati del progresso!

GUIDO: ... Ancora col supermercato?

GIACOMO: *(entrando)* Sì!... Super...mercato, super...frigorifero, super...machina, *(guarda Guido)* super... semo!... Gnanca la bensina no' l'è pì normale!... Super anca quella!... Ma, se par secoli avemo caminà in un certo modo... ghe sarà ben el so' motivo!

CLARA: *(cambiando discorso)* Beh, io vaccio altrimenti stasera... non si magna!

MARISA: Anca mi... che c'ho la peperata sul fogo!... *(escono)*

GUIDO: Papà, i cambiamenti, i ne da 'na man a...

GIACOMO: ... A serar botega!... E no' ciamarme "papà" che son, ancora, to' pare!... *(tra sé)* No' so par quanto... ma de son ancora!... E ricordete che, se la me va mal a mi...

GUIDO: ... Ghe rimeto anca mi!.. Ma bastarea acetar quel'offerta e ...

BETTY: ... Oppure aggiornarsi perché, oltre al pane, potreste fare...

ALICE: ... SANDWICH, HOT-DOG... HAMBURGER... In U.S.A.... to be in vogue!

BETTY: È vero, tutte quelle cose da mangiare, in America, sono molto in voga...

GIACOMO: *(ad Alice con orgoglio)* ... E, qua, no!... Qua se va avanti ancora con la rosetina col lardo o col salame. Niente de super ma a la matina presto, l'è roba da peldoca...

GUIDO: Ma pap... *(Giacomo lo interrompe)* papà!... El progresso....

GIACOMO: Te si' fiol de to' mare!... Ariva un pifaro quasiasi e ghe corì drio!... *(indica fuori)* Quel bussoloto là, progresso o no, no' 'l funzionerà mai-MA!!!!

ALICE: Mistake... error, mister Giacòmo!...

GIACOMO: Giacòmo!?... *(tra sé)* Come casso parlela 'sta galinassa!

BETTY: Sicuro, in America, ce ne sono ovunque e...

GIACOMO: ... De più de quei che serve!... Viva la 'Merica che la ne 'nsegna come butar via i schèi... con l'illusìon de star meio!

GUIDO: *(interrompe)*... Pare, l'è il consumo che fa guadagno!... *(pausa)* Quanto te si' vecio!

GIACOMO: Vecio?!... Quanto te si' oco!... El consumo de tanti... fa el guadagno de pochi!

GUIDO: Val anca par ti, par i to' clienti... e par el to' pan!

GIACOMO: Toca el pan e te pèteno a la roersaa!... El me pan no l'è merce da svendere... quando el vedo levitar, sento che sta nassendo qualcosa de bòn!... El me pàn, l'è come l'acqua... l'è vita!

GUIDO: Pan e acqua!... Vita da galera!

GIACOMO: *(tra sé)* Come ho fato a farlo cossì semo!... *(a Guido)* La galera, la te serve a ti, par indrissarte!... Ma ciavete, ti, i supermercati, i capeloni e... le cansonete stronse dei 'mericani! *(a Betty e Alice)* Stronse, el val anca par voialtre! *(esce)*

ALICE: Cousa dice, please?!... Stron...

GUIDO: Un complimento!... *(rivolto a Betty)* Capito, adesso, in che casino mi reméno?

BETTY: Guido, tuo padre, non accetta le novità... ma, noi, dobbiamo proseguire la nostra strada... e lasciati andare!...

ALICE: Oh yes!... Se tu fa così... serio, tu... è vecchio come lui!

GUIDO: Cossa?!?...

BETTY: *(canzonandolo)* Sì, vecchio!... *(pausa... mima)* Vecchio vecchio!

GUIDO: ... Ah, insistissi!... Te faccio vedere mi...

BETTY: Ma davvero?!?... Ok, allora, voglio vedere!... Stasera si va a ballare!

ALICE: Ballare?... Oh yes!... Piace molto ballare a... io!

GUIDO: Sio mate!?...

BETTY: Lo vedi?... Avevo ragione io!... *(civettuola)* Ci andremo con qualcun altro, ok Alice?

ANNI 60

GUIDO: Aspeta, aspeta... (*indugia un attimo*) par 'na volta... ci se ne frega!

BETTY: E... al diavolo anche il pane!

GUIDO: Eh no... frena!... Il pane... (*con enfasi*) è sacro!

BETTY: Vedi?... Ci hai già ripensato!?

GUIDO: (*deciso*) No, no!... Stasera se va!... Prima in balera e dopo al forno... tuto un drito fin a matina!... Porca vaca, siamo giovani... o no!?

ALICE: Questo è Guido che piacia me!... Tonight... dance!

GUIDO: Appena saranno tutti a dormire... vengo a torvi... e vi meno a fare uno di quei buttifull che non vi ci dico!

ALICE: (*melliflua a Guido*) Oh, beby... little present per te... (*allunga degli spinelli*)

GUIDO: Grassie... beba!... (*le guarda*) Strane 'ste sigarete!... Parono quelle che si faseva mio nono con le foglie de le panòccie!

BETTY: Provale, i ragazzi, al concerto... ne andavano pazzi!

ALICE: Anch'io, piàcere!... Good, very good!!!

GUIDO: (*in stile americano*) Ok Beba, adesso, vi slongo a casa (*mostra le sigarette*) Queste, le porto stasera e ce le fumemo insieme... Speremo, almeno, che le mi tegna sveglio!

ALICE: Questo, tu sicuro!... Tu no sleep... no dormire!

STACCO E CAMBIO

Scena 5

INTERNO Rosanna e Luisa, ridacchiando

ROSANNA: Ma dai, smettila!

LUISA: *(imita il capoufficio)* “Non si preoccupi, Rosanna, se perde il pullman l’accompagno a casa io!”

ROSANNA: Per fortuna la corriera era in ritardo, altrimenti sarei stata costretta ad accettare il passaggio e le attenzioni di quel...

LUISA: ... Rosanna, stai parlando del capoufficio...

ROSANNA: E allora?!... Io, sono fidanzata!

LUISA: Non ancora...

ROSANNA: *(la guarda sorpresa)*

LUISA: Non ufficialmente, almeno!... *(pausa)* Per me, sei stata... troppo precipitosa.

ROSANNA: *(scruta Luisa)* Dove vuoi arrivare?

LUISA: Non so... il capo mostra un certo interesse per te... è un bell'uomo... è già capoufficio!... *(tra sé)* E, poi, è... uno di qui...

ROSANNA: Come dici?

LUISA: Dicevo... è anche un bel ragazzo!

ROSANNA: *(decisa)* Se sei così interessata, perché non ti proponi alle sue... attenzioni!...

LUISA: *(sospira)* Con gli uomini ho imparato ad andarci cauta!... Sono già stata scottata!

ROSANNA: ... Ma via, eravate ragazzini!... E poi, i maschietti... non sono tutti uguali...

LUISA: E tu che ne sai?... Questa, per te, è la prima cotta un po'... seria...

ROSANNA: ... Un po'!... Ma è serissima!... Angelo, è un tesoro!

LUISA: *(vaga)* Tesoro!... *(tra sé)* Siamo già ai paroloni...

ROSANNA: *(fissa Luisa)* Luisa... sei amica mia o...

LUISA: ... Ma, è proprio perché ti sono amica che devo metterti in guardia!

ROSANNA: *(ride)* Da Angelo!... Un ragazzo così dolce e premuroso!

LUISA: Lo sono tutti prima di ottenere... *(allusiva)* ciò che vogliono... e poi...

ROSANNA: *(seccata)* Smettila!... Lui non è così!... *(cambia tono)* Non è che sei invidiosa!?

LUISA: Invidiosa io!?... Noo, voglio solo... proteggerti!... Nessuno più di me vorrebbe vederti felice!... Vedi, io non ho nulla contro Angelo... ma forse, ancora non lo conosci... è qui da poco e...

ROSANNA: *(con rabbia)* Capisco dove vai a parare!... È perché viene dal Sud!... Lo so, ho fatto finta di niente ma l'hai detto anche prima... e l'hai sempre pensato!

LUISA: Non ne faccio una questione di provenienza!... Al Sud, ci sono gli onesti e i poco di buono, come ci stanno qui!... Ma, accidenti a te, devi convenire che, quel che si sa di lui, è ben poca cosa!

ROSANNA: A me, basta e avanza!... *(sospira)* Ricordo la prima volta che ci siamo incontrati...

LUISA: *(tra sé)* Oddio... ci risiamo! *(durante il racconto improvvisa una controscena)*

ROSANNA: *(sognante)* Lui... stava dalla Fedora in una camera d'affitto, mentre io ci andavo per il pranzo... siamo stati mesi senza mai incontrarci, a causa dei suoi turni... poi, per fortuna, ha avuto l'incidente...

LUISA: ... Chiamala fortuna!

ROSANNA: *(sempre sognante)* E, il destino... ci ha fatto incontrare...

LUISA: *(visibilmente annoiata)* Che incontro romantico, tu impampinata e lui ingessato!

ROSANNA: *(c.s.)* È rimasto in quella camera tre settimane... e, lì, ci siamo conosciuti...

ANNI 60

LUISA: ... In camera?!?

ROSANNA: No!... A pranzo!... Scendeva giù... con le stampelle!...

LUISA: Ma, dico, non vedi come sei ridotta? Sembri Biancaneve che sogna il Principe Azzurro!... I ragazzi, sono tutti uguali: colta la "rosa", via, verso un altro fiore!

ROSANNA: Che ci posso fare, se l'unica tua avventura amorosa è naufragata... magari, anche per colpa tua!

LUISA: Bella amica che sei!

ROSANNA: E non prendertela... c'è sempre una seconda possibilità... lo troverai pure tu... il tuo "Angelo"

LUISA: (*scrollando il capo*) È proprio vero... l'amore è cieco! (*tra sé, guardando Rosanna*) Ma, per Giove, io ci vedo chiaro !... Questa, è rimbecillita!

Canzone:

L'amore è cieco

(Conati – Mutto)

LUISA, MARISA e CLARA:

Trovare l'uomo giusto
non è un'impresa facile
è raro il buon partito
beata chi ce l'ha!

ROSANNA e MAMMA:

Angelo sarà
di certo un buon marito
perché ha pochi difetti
e molte qualità
perché ha pochi difetti
e molte qualità.

rit.: (Coro)

L'a-more, l'a-more, l'a-more è cieco si sa

l'a-more, l'a-more, l'a-more... ah!

LUISA

Lui non è l'uomo giusto
non devi accontentarti sai,
se guardi bene attorno
di meglio troverai!

ROSANNA, MARISA; CLARA

Questa è la tua idea
che io non condivido
io so che ho scelto bene
e stretto lo terrò,
io so che ho scelto bene
e stretto lo terrò

rit:

ROSANNA: Si può sapere perché Angelo ti sta così antipatico?

LUISA: Non lo è affatto... anzi, è un vero spasso quando racconta le storie della sua Napoli... e, di più, quando canta qualche bella canzone... di laggiù!

ROSANNA: (*sospettosa*) Laggiù?!... Laggiù dove?

LUISA: (*sbuffa*) Uffa!... Ma della sua terra!... Canzoni Napoletane!... (*la guarda*) Che ingenua!... Ci caschi per una battuta... figurarsi con le moine!... (*tenera*) Rosanna, quello è troppo giusto, troppo perfetto... sembra che di meglio non ci sia, capisci?

ANNI 60

ROSANNA: No!

LUISA: *(decisa)* Insomma, qualche difetto lo dovrà pure avere!...

ROSANNA: Continuo a non capire...

LUISA: ... Se i difetti non si scoprono prima, poi... diventano dolori!

ROSANNA: ... Sono le cose brutte da temere... non quelle belle!... Il fatto è che, tu, hai paura di essere felice!...

LUISA: Rosy!... Cavete le fete de bondola dai oci!!!

ROSANNA: Io sono solo innamorata e, a te, questo, non va bene!... *(pausa)* Però, te lo do io un consiglio: Luisa, stai attenta... perché, se vai avanti così, rischi di rimaner zitella!

LUISA: *(ride)* Solo perché ho più pazienza di te... nell'aspettare?

ROSANNA: Aspetta, aspetta!... E chi ti può mai interessare... se, in ogni uomo, vedi... un mascalzone?

Suona il campanello

ROSANNA: Dev'essere Angelo... *(va ad andare ad aprire... poi si gira verso l'amica)* Oh, mi raccomando, non me lo spaventare! *(esce)*

LUISA: *(sospira)* Che amica stron... cata dall'amore, che ho!... *(divaga con indifferenza)*

ANNI 60

Scena 6

Rientra Rosanna con Angelo

ANGELO: Rosa' buongiorno, spero che non sia troppo presto, non vorrei disturbare...

ROSANNA: Quale disturbo!... Fra un po', sarai uno della famiglia!

ANGELO: Eh, di famiglia... non ancora, Rosa', ma presto, presto... *(vede Luisa)* ue', Luisa bella, anche tu qui, che piacere...

LUISA: Ciao Angelo... stavo giusto per andarmene...

ANGELO: Non ti fermi, che peccato... mica te ne stai andando per me?

LUISA: No, no... ci mancherebbe!

ROSANNA: *(a Luisa)* E dai, fermati un po'... *(allusiva)* così conoscerai meglio il mio Angelo...

LUISA: *(manda un'occhiataccia a Rosanna, poi fa un sorriso imbarazzato ad Angelo)* Angelo...

ANGELO: E certo, è sempre bello conoscersi, fare amicizia... o no? E poi più ci si conosce e meglio si sta in compagnia...

LUISA: Conoscersi è importante, *(a Rosanna)* solo che, a volte, manca il tempo... per farlo.

ANGELO: Eh, il tempo!... Basta poco, si parla, si sta allegri... e che ce vo'?!

LUISA: Da noi si dice che puoi dire di conoscere una persona, solo dopo aver mangiato, con lei, un quintale di sale...

ANGELO: Questo detto si usa pure dalle parti mie, è per dire che ci vuole tempo... ma noi di tempo ne avremo, vero Rosa'?

ROSANNA: Eccome!

LUISA: Sarebbe, però, opportuno conoscersi... molto bene... prima di impegnar...

ROSANNA: Luisa!

ANGELO: Ah, mo' ho capito che vuoi dire... Tieni pure ragione, ma che vogliamo fare? Mica ci si può sposare a settant'anni... e poi, jamm, ogni scelta sarà pure un rischio, ma se non si prova da giovani...

ROSANNA: Certo!... Ma vaglielo a spiegare tu *(guarda Luisa)* a certa gente!

LUISA: *(si alza)* Scusate, ora... devo proprio andare ...

ANGELO: Lui', resta un altro poco, semmai dopo t'accompagno io a casa...

LUISA: Sei proprio gentile... ma...

ANGELO: ... E che sarà mai...

LUISA: ... Lo dicevo giusto poco fa a Rosanna che...

ANGELO: ... Ah... Rosa', prima che mi dimentico, mi sono fatto cambiare il turno e sabato sera non lavoro... ti volevo portare a ballare

ROSANNA / LUISA: A ballare?

ANGELO: *(annuisce, come cosa ovvia)* Eh, a ballare...

ROSANNA: Io e te?

LUISA: *(all'unisono con Rosanna)* Tu e lei?

ANGELO: *(annuisce, c.s. a Rosanna)* Eh, tu ed io... *(annuisce a Luisa)* io e lei!...

ROSANNA / LUISA: ... Da soli!!!

ANGELO: Ma che soli!... Hai voglia quanta gente ci sta là il sabato sera!

ROSANNA / LUISA: In balera?!?

ANGELO: E dove sinò... in canonica?

ROSANNA: Non credo che, mio padre, approverebbe...

LUISA: Non lo credo... nemmeno io!

ANGELO: Che male c'è, non si usa andare a ballare in casa vostra?

ROSANNA: Non tanto, papà è contrario... lui, trova il ballo... disdicevole!

ANGELO: Disdicevole? Il ballo?

LUISA: Non il ballo, ma il fatto che Rosanna ci vada da sola...

ANNI 60

ANGELO: E dagli, ma quale da sola... la porto io!

LUISA: Sola, nel senso... con nessuno della famiglia...

ANGELO: (*guardando Rosanna*) Ma scusa, non l'hai detto tu che ormai... sono di famiglia!

ROSANNA: ... Non ufficialmente, capisci?

ANGELO: U'anema, e quanto ci tenete alla forma!

ROSANNA: Solo un po' di pazienza, caro ... devi sapere che qui da noi ...

ANGELO: E va bene, non c'è problema. Figurati se voglio mettere in difficoltà tuo padre!... Vorrà dire che ci andremo dopo il fidanzamento ufficiale... anzi, è mia intenzione sistemare questa cosa al più presto!

ROSANNA: Sapevo che avresti capito...

LUISA: La fretta è cattiva consigliera!

ROSANNA: (*ad Angelo*) Sei un tesoro, comprensivo e premuroso... qualità che, (*a Luisa*) certa gente, dovrebbe apprezzare!

LUISA: Io le apprezzo, ma mi metto anche nei panni di tuo padre...

ANGELO: Fai bene, ma... ho capito!

LUISA: Non è che voglio...

ROSANNA: Luisa!... Ha capito!!!

LUISA: Bene!... Allora sei d'accordo e...

ROSANNA: ... Sarà meglio che tu vada... o perderai la corriera!

LUISA: Ah, sì... (*pausa*) magari Angelo potrebbe...

ROSANNA: No, Angelo non può... ha da fare qui... perciò, mia cara... è meglio muoversi... vai! (*prende l'amica per il braccio e la sollecita ad uscire*)

LUISA: (*riluttante*) Ho capito... vado... (*melliflua*) ciao Angelo, è stato un piacere!

ANGELO: Pure per me!

ROSANNA: (*sbrigativa*) La corriera!... Andiamo (*escono*)

ANGELO: (*tra sé*) Brava gente, ma con ancora certe idee... antiquate!

ROSANNA: (*rientra*) Scusala, è stata scortese ma non ce l'ha con te, credimi!

ANGELO: Certo che ti credo... eh, lo immagino che non sia facile accettare il fatto che una ragazza di qui stia assieme a uno come me!

ROSANNA: Perché, che cosa avresti tu che non va?

ANGELO: Dai, non fare finta di non capire... Guarda che io so quello che dice la gente!... (*pausa*) La Rosanna, "poareta, l'ha perso la testa par un teròn"!

ROSANNA: (*ride forte*) Hai già imparato il dialetto... ma cosa vogliono di più?!?

ANGELO: (*tirandola a sé*) Dunque dimmelo, mi vuoi bene?

ROSANNA: Da morire!

ANGELO: Vieni qui... (*l'avvicina a sé*)

ROSANNA: (*lascia fare... ma dopo un attimo, si discosta*) Napoli frena!... Va bene che il mondo cammina... ma i passi, non bisogna farli troppo lunghi, eh!... Adesso, stai buono che, io, vado a dare una mano in cucina...

ANGELO: (*tra sé*) Eh, pazienza, ci vuole... tanta pazienza... E che vogliamo fa', pazientiamo.

Scena 7

ARTURO: *(da fuori, gridando)* Desgrassiè e dilinquentiii!...

GIACOMO: *(da fuori)* Eh no eh... 'sta olta i me sente... li denunciò!... I mando en galera!

Entrano Arturo e Giacomo

ARTURO: Questo l'è massa... Dilinquenti!... *(pausa)* La gavea la me età...

GIACOMO: I ha superà el limite!... *(pausa)* Questo l'è... omicidio!

GUIDO: *(entra agitato e, rivolto ad Angelo)* Ma che succede?

ANGELO: *(tra sé)* Mamm' d'o Carmine... c'è scappato il morto!

GUIDO: *(grida)* SILENSIO!.. *(cerca dia stare calmo)* Ci hai copà?

GIACOMO/ARTURO: *(si guardano)* Nessun!

ANGELO: Se nessuno è morto... che è 'sta sceneggiata?...

ARTURO: *(riprendendo il discorso a Guido ed Angelo)* Guardè, là fora, la ruspa!...

GUIDO/ANGELO: *(guardano)* E allora?!?

GIACOMO: Par far un parcheggio i ha cavà su un campo de vigne!...

GUIDO: *(spiega ad Angelo che fa cenno di non capire)* Son i lavori del supermercato!... *(a Giacomo e Arturo)* Quante storie par 'na vigna stravecchia!... Bisogna ben far spazio al novo!

GIACOMO: ... Desfando tuto, 'mbecille?

ANGELO: E via, signori, statevi quieti, che poi vi piglia un accidente!

ARTURO/GIACOMO: *(toccandosi e facendo le corna)* Tiè! *(sottovoce)* teron!

ANGELO: *(sorride alla battuta... poi spiega)* Vedete, il progresso è cambiare, rinnovare... ci permette di avere nuove comodità che prima non esistevano... che so... il frigorifero!

GIACOMO: *(si impenna)* Tasi!... E, sicome riguardo a ti e a me fiola no' ho gnancora sciolto la prognosi... guai a ti se te parli de frigorifero!... CAPIO!!!!

ANGELO: *(proseguendo cauto)* Però, signor Giacomo, gli li alimenti si conserverebbero meglio... in frigorifero...

GIACOMO: *(ad Angelo)* No' stia' farme girar i paneti, sior Angelo!... *(sospirando)* La me roba la sta bèn andò l'è stà fin adesso!... *(forte)* IN CANTINA!!!

GUIDO: *(ridendo)* Dai papà...

GIACOMO: Bestia, son to pare!

GUIDO: E va ben, però, un regaleto ala mama, te podarèssi farghelo!

ANGELO: Signori miei, la società sta cambiando... e *(pausa)* in meglio!

ARTURO: ... Questo... l'è da véder!!!

Canzone:

ANNI 60

La vecchia via e la via nuova

(Corsi-Mutto)

Tutti quanti al giorno d'oggi corron dietro al progresso
Chi si ferma è già perduto, chi si ferma resta in asso
State attenti giovanotti, nel seguire la via nuova
Certo è quello che si lascia, mai lo è quel che si trova

Rit.

*Stiamo attenti ad osservare tutto quello che accadrà
facciam ben la nostra parte, tutto il resto si vedrà
facciam ben la nostra parte, tutto il resto si vedrà
Se Cristoforo Colombo avesse avuto gran paura
Di affrontare il mare ignoto e partir per l'avventura
Non avremmo il Nuovo Mondo e le sue gran novità
Non potremmo mai più dire che l'America sta qua*

Rit.

Date retta a chi è più saggio e sa meglio giudicare
Nulla c'è che ad occhi chiusi sia mai il caso di comprare
Ma se tieni gli occhi chiusi, come pensi di vedere?
Se non fai per primo il passo, cosa speri di scoprire?

Rit.

ANGELO: Signor Arturo, non ha, forse, giovato al contadino l'acquisto del trattore?!...
(*interroga Arturo*) Ma, secondo voi era meglio continuare... con i buoi?

ARTURO: (*colto nel vivo*) I cambiamenti... no' i è tuti stessi...

ANGELO: É vero!... Bisognerebbe dare il giusto peso alle cose!

GIACOMO: (*a Guido e Angelo*) Voialtri, pensì solo ala moda, al "bio dop" par i cavei... a balar... saltando come scimie!

GUIDO: Ecolo!... No te va... che se possa, anca, gòderse!

GIACOMO: Sì!... Ma prima, gh'è altro da far!... Ala to' età, mi, avea zà verto forno e...

GUIDO: (*sarcastico*) ...E adesso te toca serarlo... parché, qualcun più furbo de ti, l'ha guardà in avanti!

ANGELO: E via!... A che serve litigare tra noi?

ARTURO: (*a Guido con tono di rimprovero*) Giovanoto, rispetto par to' pare!

ANGELO: Signori, vi prego...

ROSANNA: (*entra*) Cos'è questa confusione?... Se vi garba... ci sarebbe la cena pronta...

ARTURO: Questo l'è un bel argomento! **(Escono tutti tranne Angelo)**

ANGELO: E meno male!... Progresso o non progresso... quando si tratta di panza, stanno tutti dalla stessa parte! (*ride ed esce*)

Stacco e movimento coreografico

Scena 8

Dopo cena. Dorina, Clara e Rosanna stanno mettendo in ordine

CLARA: Anca stasera ci è tocatò fare i straordinari!... Ah, perché non ho da binare su l'uomo giusto... con tanto de cameriera!...

DORINA: Clara... un sior che sia anca giusto... no' esiste!

ROSANNA: Zia, ti daresti al primo arrivato, purché di portafoglio ben fornito?

CLARA: Darsi, postarse!... E poi, tolta quella del taquino, no' ci vedo altre qualità nell'omo!

Bussano alla porta

DORINA: Avanti!

MARISA: *(entra)* Scusè el disturbo...

DORINA: Macché Marisa!... Vegni... *(sotto voce)* Ghè stà ospiti!... T'avemo disturbà?!?

MARISA: Figurete!... Quando gh'è movimento... me fa solo piasér!

ROSANNA: Abbiamo avuto... Angelo a cena!

MARISA: *(a Rosanna)* Oh... Angelo... ma, è zà andato?

ROSANNA: Eh sì!... Domani si deve alzare presto...

MARISA: Pecà, me sarebbe piasùto conoscerlo...

CLARA: Anca i altri omeni i è spariti!... Mai che ci iutano... a debrogliare!

DORINA: ... A proposito, Marisa, prendi qualcosa?... Un caffè?

MARISA: Par carità, farea la note en bianco... magari, un goccio de "Vermote"... così, tanto par gradire... *(si giustifica)* fa bene ale coronarie!

DORINA: *(ridendo)* Come no? *(si alza e le serve il liquore)*

MARISA: *(mentre beve)* Rosanna, cossa me dicci de Angelo?... En paese non l'è che ne savemo molto...

ROSANNA: *(seccata)* Che volete sapere?... Mica si deve candidare a sindaco!...

DORINA: Bona eh!... Do' parole ala Marisa te pol anca dirle!

ROSANNA: Va bene!... *(meccanica)* Fa il ferroviere, viene da Napoli, ci siamo conosciuti dalla Fedora, ci siamo piaciuti e, siamo fidanzati!... Tutto qui!

MARISA: Tuto qua!?... Va là che tu savarai... altre cose su de lu' che...

ROSANNA: *(secca)* Certo! Ma non vado a spifferarle in giro! *(tra sé)* Pettegola!

DORINA: Rosanna!

MARISA: Comunque, è' sempre meglio saver dove si va a sbatere il grugno!

ROSANNA: E dai!... Anche tu come Luisa: attenta qui... attenta là, gli uomini son mascalzoni...

MARISA: Sicuro, ochi verti!... *(la guardano)* Volevo dir che, se l'è sior, ti fa anca contenta!

ROSANNA: Ci vuole ben altro... per essere felici!

MARISA: Ci vuol ben altro, sì!... *(pausa... cambia tono, con intenzione)* A fare i turni, però, c'avarà tanto tempo libero... con le sere libere...

ROSANNA: *(c. s.)* ... Lavora anche di sera...

MARISA: Ma va!... Ci l'avarea mai dito...

ROSANNA: ... Detto cosa!?

MARISA: Ciacole, solo ciacole!... Ciacole dela gente... *(vaga)* che dise che i vede spesso Angelo de sera... *(tutte si girano verso Marisa co curiosità)* in balera!...

DORINA/CLARA/ROSANNA: In balera?!?

Momento di silenzio imbarazzato

MARISA: Sì, da la Diamante!

DORINA: *(accusando il colpo)* Osignor!...

ANNI 60

ROSANNA: *(reagendo)* Non ci vedo alcun male... *(pausa)* sabato, vuole portarci anche me!

DORINA/CLARA: Coosa?!?... Ti e... lui?... Da soli!

ROSANNA: Comunque... gli ho detto di no...

CLARA: Manco male!... *(pausa)* Santo cielo!... Che ragazze vengono su al dì de oggi!... Ma dicco... Ce vole un po' de... contegno!

ROSANNA: Ma quale contegno?... È solo invidia perché, voi due, *(a Marisa e Clara)* avete perso il treno...

CLARA: El treno?... Ma se no' l'ho gnanca mai ciapato!... Forse, m'è sbrissata via qualche volta, la coriera... *(pausa)* ma, nel mio arco, qualche freccia da tirare, ancora ce l'ho!

ROSANNA: Anche le frecce!... Il fatto è che la mia felicità vi disturba!... *(accorata)* Per voi, sono colpevole d'aver scelto un ragazzo diverso dai banali giovinotti, che pensano solo a pavoneggiarsi e metter via soldi e...

MARISA: Via, no' rabiarti, t'ho solo portato 'sta notissia!... No' volea fare la bàgolona!

ROSANNA: E invece l'hai fatto!... *(pausa)* Ma che ci faccio qui con voi! *(seccata)* Perdo solo tempo!... Buonanotte *(esce tra la sorpresa di tutte)*

MARISA: Ma cossa ho dito!

DORINA: *(con ironia)* Gnente, no' t'è dito gnente!... Scùsela, Marisa, l'è solo tanto stufa...

MARISA: Capisso, capisso... *(si alza)* me premeva solo che certe cose le se sapesse da mi che se conossemo da una vita... prima, che se movesse, certe male lengue...

DORINA: Ma t'è fato ben!... *(spingendola verso la porta)* Grassie, grassie!

MARISA: Non gh'è de che ... bonanotte...

DORINA e CLARA: Bonanotte... **(Marisa esce)**

Marisa esce

CLARA: *(appena uscita Marisa)* Bruta sarpenta velenosa, ghe sarebbe scopiato el gosso se non avesse spuàto fora... tuto el so' veleno...

DORINA: *(guarda bieca)* Clara, tasi!... Che, anca ti, *(indica in direzione di Marisa)* te sù sula bona strada... e, qualche spuaceto de velen, de sicuro, no el te manca!

Stacco e movimento coreografico importante

Scena 9

Stacco - tempo. Fuori dalla balera di DIAMANTE, esce Guido, agitato, subito dopo esce anche Betty

BETTY: Guido, Guido, ma che ti prende?

GUIDO: Doviamo andarsene...

ALICE: To go?!... No good (right)!... Now, me divertire!...

GUIDO: ... Non mi piase più!

ALICE: How, non piace più!... *(a Guido)* Tu, ora, rompa coglione!!

BETTY: Alice!

ALICE: Vede come impara, io, subito italiano!

BETTY: Sì, le parolacce!... E tu, Guido!... Ti stavi divertendo da morire e... all'improvviso, sei scappato fuori... non ti senti bene?

GUIDO: *(vago)* No, anzi sì...

ALICE: Tu, sta male?!...

GUIDO: Sì, staccio male, va ben!

BETTY: Ok, ok... volevo solo sapere se...

GUIDO: *(con fare più mite)* Scusame, voi no' c'entrate... è che là drento...

ALICE: *(frase mista inglese)* ... Tu warm?... Too people...

BETTY: *(traduce a Guido)* ... Dice se hai troppo caldo... se c'è troppa gente...

ALICE: *(un po' innervosita a Guido)* Devil!... Cosa tu ha?!... Ospìa! **(Betty e Guido sgrano gli occhi)** Questo, imparato... da nonno Artur!

GUIDO: ... Betty, là dentro, ghè qualcuno... de troppo,!

BETTY: Sì, stasera la balera è piena... ma è proprio questo il bello!

GUIDO: No, là dentro c'è 'na persona che non credea de trovarci qua!

BETTY e ALICE: *(lo guardano interrogative)*

BETTY: Guido, apri gli orizzonti e spiegati meglio!... Ma chi sarà mai?...

GUIDO: *(sussurra)* Angelo!!!

BETTY: Ma dai, perché non me lo hai detto prima?... L'avrei salutato...

ALICE: Anch'io!... *(a Guido)* Ma, why che tu preoccupa?...

BETTY: *(a Guido)* Ho capito, non vuoi che ti veda perché non lo venga a sapere tuo padre!

GUIDO: *(tace)*

ALICE: *(curiosa)* Chi... Angelo?

GUIDO: El moroso de me sorela!

ALICE: *(interrogativa)* Morouso?!?

BETTY: *(traduce)* Il... fiancé di sua sorella!... *(indagatrice a Guido)*... Stava con un'altra?!

GUIDO: No...

BETTY: Allora, mettiti nei panni di quel ragazzo, da una grande città ad un paesino...

GUIDO: Appunto, l'hai dito: paesino, sarebe un spégasso se, a casa mia, lo savessero!

BETTY: Eeehh... ma sarebbe anche ora di andar oltre a certe cose!

GUIDO: La fai facile tu... parché hai i orisonti... verti!

ALICE: ... Devil Guido!... Tu fa sempre... pessimist!

GUIDO: Ssss!... *(a Betty)* Guarda, el sta parlando con Diamante... scondemoci... *(tira le due ragazze in disparte, mentre Diamante con Angelo escono parlotando fitti fitti con aria molto familiare e poi escono di scena)*

GUIDO: Hai visto anca tu quello che ho veduto mi?

BETTY: Se non l'avessi visto con i miei occhi... non ci crederei!... Angelo!

ALICE: Quello, Angelo?... Con tua sorella?

GUIDO e BETTY: ALICE!!!...

Canzone:

ANNI 60

Gli uomini son mascalzoni

(Corsi-Mutto)

(Cantata dalle ragazze)

**Tu gli dai tutta te stessa
Pronta sei a cambiare vita
A tenere la promessa
Che giammai sarà finita
Ci illudiamo che anche loro
dallo sguardo fiero e puro
Abbian sogni e cuore d'oro
E progetti nel futuro**

Rit.

***Eppure è dolce fantasticare
Eppure è bello lasciarsi andare
Ognuno sa, ognuno può dire
Che sempre noi dobbiamo soffrire
Sono proprio dei maestri
A ballar, cantar canzoni
Dicon d'esser sempre onesti
Ma son tutti mascalzoni
Sono bravi ad adulare
A ingannare una fanciulla
Sempre devi diffidare
L'amor loro non val nulla***

Rit.

***Eppure è dolce fantasticare
Eppure è bello lasciarsi andare
Ognuno sa, ognuno può dire
Che sempre noi dobbiamo soffrire***

ATTO SECONDO

Scena 1

Cucina, sera. Entra Arturo borbottando. Si prepara una camomilla. Arriva Dorina.

DORINA: *(sorpresa)* Ecolo eh!... *(a Arturo)* L'ha ciapà el giorno par la note!

ARTURO: No, solo 'na camamilla... par dormir!... Ti, pitosto...

DORINA: ... Pensieri!... Un fraco de pensieri, pare!

ARTURO: Tanto grossi, da tegnerte sveia!... Dai, conteme... son pur sempre to' pare!

DORINA: *(quasi piangendo)* La testa la me scopia!... El laoro, la Rosanna, Angelo...
(marcando) el supermercato ...

ARTURO: Rosanna e Angelo?... Du' pissoni en amor!

DORINA: Si... ma sarò quel giusto? *(si prende la camomilla e comincia a sorseggiarla)*

ARTURO: Se no' el d'è... el de diventa!... La dona, la le roersa come un calseto... l'omo!...
(tra sé) Basta guardar come ti... t'è ridoto Paneti!...

DORINA: Questo, va ben par i omeni nostrani!... Ma, par quei che ven... da... *(il tacco)?!*

ARTURO: La difarensa, l'è che se parla lengue diverse e... no' se se capisse!... *(si mette a preparare di nuovo la camomilla)* Ma ti, no' badar quela invidiosa, zitela e befana... che, l'interdeta de to' sorela, la ghe permetì sguassar, en 'sta casa..

DORINA: La Marisa?!?... E se la gavesse... resòn?

ARTURO: De 'na dona che, a la so' età, l'è ancora da maridar... no' gh'è da fidarse!...
Sensa un omo da tormentar, le zitele, le diventa bestie!... *(entra Clara...)*

CLARA: Ti ho sentito seto, quello che te disi non l'è vero ... e poi, mi, non son zitela!

ARTURO: Cossa sito... 'n'a sposa... en parchegio!?... Ah, ah, ah...

CLARA: *(altezzosa)* Aspetto quello giusto!

ARTURO: E, par 'spetarlo, te stè en pié de note!

CLARA: Sono agitata... *(vede la camomilla e si serve)*

ARTURO: A la matina, el cafè, la sera, la camamilla!... Basta!... M'avì fato girar bale!... *(tra sé)* Contarò le solite pegore! *(esce stizzito)*

DORINA: *(controlla che il nonno sia uscito... sospira)* Manco mal!...

CLARA: Par poco non rovinava tuto!... Ma sito sicura di...

DORINA: ... No' gh'è altro modo par saver se... la verità!

CLARA: Certo... maiale il cane!

DORINA: *(guardandola con sufficienza)* Maiale il cane!?!... Senti Clara, capemo i to' sforsi de parlar en punta de lengua... ma, fin che te stè en 'sta casa... disi: **porco can!**

CLARA: Va ben, va ben... porco can!... Ci 'ho un sònno bisso... e m'è tocatò de bere anca la camamilla par no' ensospetar... me pare! *(sbadiglia)*

DORINA: Bon... serca de star sveia... che, andò nemo, se tira sempre tardi!... Intanto, 'spetemo che se 'ndormensa el... vecio!... *(poi, guarda in giro, vede e prende le sigarette)* E, 'spetando, se fumemo una de queste!...

CLARA: *(le guarda)* Non sono miga fate tanto bene!... *(annusa)* Che strano udor... buono però! *(allunga una sigaretta a Dorina...)*

DORINA: Le sarà americane... roba de Guido... *(anche lei ne annusa... soddisfatta)* Zà, l'America l'è sempre più avanti!... Dai, andemo de là, a fumarlese... de scondone!

Escono (FUORISCENA A SOGGETTO)

CLARA: Sètò che funzionano?... Me stao già resveiano alla granda!

DORINA: *(incomincia a ridacchiare)* A mi... me sta venendo una gran voia de moverme... de ballaaarr!

ANNI 60

CLARA: *(ridendo anche lei, più forte)* Anca a meeee!

Rientrano ridendo e barcollando...

DORINA: Sssstt, che sveiemo el vecio! *(ride)*

CLARA: *(sempre ridendo forte)* Partiamo... in missioneee!

DORINA: Sssst!... Missione segreta!

CLARA e DORINA: *(forte c. m.)* Destinassione... Diamante!

DORINA: Sssttt, no' se deve sapere... sstt segreto...

CLARA: ... Segretissimo... andiamo ...

DORINA: ... Andove?

CLARA: Ma in balera!... Ssssst... ma, a fare cossa?!?

DORINA: SSST!!!... L'è 'na missione segreta... Sssttt...

CLARA e DORINA: *(ridono e barcollano verso l'uscita)* A ballare!... Si va a ballareeee! *(escono)*

COREOGRAFIA

Canzone

Vino, musica e caschè (quando la notte giovane è)

(Corsi-Mutto)

**Aria allegra questa sera
Siamo pronti a dar battaglia
Già ci attende la balera
Di ballare abbiam gran voglia**

Rit.

***Parti allora e non temere, non ti chiedere il perché
Questa sera solo avrai, vino musica e casché***

**Non vogliamo più pensare
che di suo la vita è dura
Ma se stiamo qui a ballare
fugge via ogni paura**

Rit.

**Non è tempo di rimpianto
Questo è il luogo per la gioia
Venga pure chi è affranto
Caccerà tristezza e noia**

Rit.

ANNI 60

Scena 2

Notte fonda. Si sentono dei rumori all'esterno e poco dopo entrano Angelo e Diamante, trascinando Dorina e Clara completamente "sbalate"

ANGELO: Piano, piano... *(le scaricano sulle sedie)* ecco... mettiamole qui... *(sulle sedie)*

DIAMANTE: Mo, che parenti scatenate!

ANGELO: Non lo pensavo nemmeno io... e poi non sono ancora mie parenti!

CLARA: *(semi addormentata, con voce ubriaca)* Perché hano smetùto de sonare? *(si alza barcollando)* Voio balare ancora!

ANGELO: Tra poco, tra poco... ora stanno in pausa...

DORINA: *(si alza barcollando come Clara)* G'ho sete, dame da ber!...

DIAMANTE: Buone, buone, *(tenta di metterle a sedere)*

ANGELO: È meglio che vi riposiate un po'...

CLARA: *(si alza come sopra)* No' sono miga straca!

DORINA: *(come sopra)* ... Gnanca io!... *(barcollano e cadono una sull'altra e cominciano a ronfare)*

ANGELO: *(stupito e pensieroso)* Io non ci vedo chiaro, dev'essere successo qualcosa!

DIAMANTE: A volte capita... qualche bicchierino di troppo... e succede che...

ANGELO: No, non succede!... La signora Dorina e la signorina Clara... non bevono!

DIAMANTE: Ehhh!... In balera succedono strane cose!... Una volta, è venuto a ballare... mo persino un prete!... *(confidente)* Vuoi sapere com'è andata?...

ANGELO: ... Magari un'altra volta... sono preoccupato... io non ci vedo chiaro, dev'essere successo qualcosa!... *(a Diamante)* Ma, tu, vai pure... e, grazie ancora!... Sei stata fin troppo gentile... so che devi andare, non ti preoccupare, qua me la vedo... da solo!

DIAMANTE: Sei sicuro?...

ANGELO: Sì, non voglio svegliare, né Rosanna né il nonno... figlio e al marito stanno al lavoro e, forse... è meglio se non lo sanno...

DIAMANTE: Bene!... *(Se ne va, poi si ferma)* Per l'altra cosa... siamo d'accordo... sarà una sorpresa... per tutti!

ANGELO: D'accordissimo!... *(Diamante esce)* 'a faccia d'o tarallo, e mo che faccio! *(Cerca di aiutare Clara ad alzarsi)*

CLARA: *(gettale braccia al collo di Angelo)* Un casché... famme fare un altro piccolo casché...

MUSICA: TANGO

CLARA: *(cammina barcollando trascinando fuori scena Angelo con goffi passi di tango... poi, prima di uscire dalle quinte)* Quanto sono SÈXSSI !

Dorina è ancora sdraiata sul pavimento (mimica). Rientra Angelo

ANGELO: *(rivolto a Dorina)* Mamm r'o Càrmn!... Pure chesta, mo...'a suocera!... *(solleva a fatica Dorina e la porta via, poi rientra solo. Si guarda un po' intorno)* ... U'anema bella!... No, no, no, io qua non ci vedo chiaro... Qualcosa dev'essere successo!!! *(esce)*

STACCO MUSICALE E CAMBIO LUCI

Scena 3

Mattino. Si sente suonare insistentemente il campanello e battere alla porta.

ROSANNA: *(entra di corsa ed attraversa la scena per andare ad aprire)* Sì, un momento, arrivo ...
(rientra con Marisa e Luisa)

ROSANNA: Volete scherzare!... Come sarebbe a dire "chiuso"?

LUISA: Chiuso vuol dire chiuso!... E c'è la fila davanti al negozio...

MARISA: No' l'era mai succeduto!

ROSANNA: Non capisco, come possono essersi addormentate tutte e due...

MARISA: *(tra sé... dubbiosa)* El stesso giorno po'!

ROSANNA: ... È molto strano...

LUISA: Sarà anche strano ma, è ancora tutto chiuso... porta e portone!

MARISA: Con il cadenacio... come de dominica!...

LUISA: Solo che oggi... non è domenica!

ROSANNA: ... Infatti!

ARTURO: *(entrando)* Done, el bar... no' l'ho gnancora verto!...

ROSANNA: Finalmente nonno!... Stanno succedendo delle cose strane!

ARTURO: Strane?!... Dai, fora le novità!

MARISA: *(spiccia)* Arturo!... Botega serà... e gente che speta... fora!

ARTURO: Cossa!!!!... *(a Rosanna)* E to' mama?...

ROSANNA: Non lo so, manca anche la zia... ci stavamo chiedendo ...

ARTURO: Gnente domande!... Subito a sercarle!...

Rosanna, Luisa e Marisa escono verso le stanze da letto...

Arturo crea una controcena

ARTURO: Botega serà... gente, fora, che 'speta!?!... Bon, mi, beo unun caf...

ROSANNA: *(da fuori)* Nonno, sono qui... nel sottoscala... addormentate!

MARISA: Ci è stato quel saugo che l'ha infilè qua dentro!

ARTURO: Adio cafè!... *(tra sé)* Anca ancò me toca nar al bar!

LUISA: *(rientrando)* Mettiamole qui, su queste sedie... presto!...

MARISA: *(a Rosanna)* Ti, ciappa un po' de acqua che ci demo una spiansatina!

ARTURO: *(entra e vede le due figlie)* Porca vaca, a colpo d'ocio, no' le stà miga tanto ben!

ROSANNA: Dici!?!... *(esce, da fuori ad Arturo)* Dai, invece di stare lì impalato... dai una mano!

Arturo aiuta a far sedere Clara e Dorina... Arriva Rosanna con l'acqua e la spruzza sul viso delle due.

CLARA: Ahi, ahi, ahi

DORINA: Ohi, ohi, ohi!...

ROSANNA: Mamma, come ti senti?

DORINA: No' sigar!... G'ho la testa che rimbomba come 'na campana!... 'Sa è successo?

LUISA: A noi lo chiedi?!... Noi, non sappiamo niente di che cosa è successo!

MARISA: ... Dovressi esser ti a dircelo!

ROSANNA: È vero mamma... eri addormentata nel sottoscala!

DORINA: No' so... no' ricordo gnente!

ROSANNA: E tu, zia?

CLARA: Ho un gran mal de cranio... e mi viene da rendere indietro... *(mimica)*

DORINA: Anche a iooo...

LUISA: Per carità non qui, non qui....

ARTURO: Nel cesso.... via!

ANNI 60

LUISA: ... Sì, in bagno... andiamo in bagno... *(tutti escono mentre...)*

GIACOMO: *(entra in pigiama seguito da Guido tutti e due ancora assonnati... Giacomo, però, si rende conto che la situazione non è normale)* Guido, 'sta matina, no' ghe vedo miga tanto chiaro...

GUIDO: *(che dorme in piedi)* Te impisso la luce?

GIACOMO: Deficiente!... Versi i oci!!!

GUIDO: *(spalanca gli occhi)* No' vedo... né el nono... e, *(annusa)* no' sento l'odor del caffè!

GIACOMO: Vuto vedar che l'è ancora en leto?...

GUIDO: Magari... l'è... morto...

ARTURO: *(da fuori)* Ve stò proprio su le bale eh!... *(entrando)* Par vostra desgrassia, mi sto ben!... Le done envesse...

GIACOMO: ... Le done!?!...

ARTURO: ... Le stà mà!...

GIACOMO: Tute do'!?!

ARTURO: *(annuendo)* Tute do'!

GIACOMO: Ghe mancaria solo... che non le avesse verto botega...

LUISA: *(entra con Marisa, sostenendo Clara)* Sembrerebbero i postumi di una sonora sbornia.

MARISA: Disemo pure... bala!

Fanno sedere Clara

ROSANNA: *(entra con Dorina e la fa sedere)* ... Marisa, ma cosa vai a pensare?

MARISA: ... Che le avarà, de sicuro, bevesto...

GIACOMO: Bevuo!

MARISA: *(tutti la guardano severamente)* Poca roba... ma, a volte... basta poco...

GIACOMO: *(controlla la bottiglia)* Poco!... Ieri sera, l'era piena!

ARTURO: Quel che manca el m'è servio, a mi, 'sta note, parché...

GIACOMO: ... La camomila, l'era finia!

ARTURO: ... No, le me l'ha ciccata le... *(fa cenno alle due figlie)* svampite!

MARISA: Magari... è stato qualcosa che hano magnato...

ROSANNA: No, abbiamo cenato tutti assieme e nessun altro è stato male... *(torna a scuotere Dorina)* Mamma... mamma... possibile che non ricordi niente!?

DORINA: ... *(assopita)* Gnente!...

GIACOMO: FERMI!... Scomessia a 'narme el sangue a la testa!... Vegno en cusina e cato un bordel del demonio! *(tutti fermi in postura)*... *(deciso)* Voi saver cossa è successo?

MARISA: *(secca)* Gente che speta e... botega serà!

ARTURO: ... Cossì, no' 'l se vende e... el diventa... duro!

MARISA: *(quasi sviene)* Arturo!?!?

ARTURO: *(la guarda con sufficienza)* El pan Marisa... el pan...

MARISA: *(si fa vento)* Ah, *(guardando con commiserazione Arturo)* volea ben dir...

GIACOMO: Cossa?!... Ma l'è un disastro... un... teremoto!!

GUIDO: Calma, pare, ghe sarà 'na spiegassion!...

GIACOMO: Ti... tasi...

GUIDO: ... Deficiente!

GIACOMO: ... No, semo!... E, adesso, va subito a vèrzer botega!... Se se vol salvar el futuro... mio e anca tuo... rimbambito!

GUIDO: ... No' vedo qual futuro!

GIACOMO: Guido... *(con ironia)* to pàre el ghe vede distante...

GUIDO: ... *(ironico)* Sì, fin in... 'MMerica!

GIACOMO: *(guardandolo bieco)* No!... Solo fin en botega!... FILA! *(calcio nel sedere)*

Scena 4

Entra Angelo

ANGELO: Scusate, stava la porta aperta, buongiorno... a tutti!

GIACOMO: *(tra sé)* Se questo l'è un bon giorno... figuremose quei bruti!

ROSANNA: Angelo, che ci fai qui?

ANGELO: No, niente... passavo e, un saluto... *(alle ragazze)* ma voi... niente lavoro oggi?

ROSANNA: No, c'è... una piccola emergenza!

GIACOMO: No! ...'na catastrofe!!

LUISA: Clara e Dorina non si sentono... tanto bene...

ARTURO: No, i è a le asse!

ANGELO: Mi dispiace... *(si avvicina a Dorina e le prende la mano)* signora Dorina, che vi sentite?

DORINA: *(intontita)* Angelo!... *(tenta di alzarsi)* un altro giretto, solo uno... con el caschè!

ANGELO: Ma che dite, signora Dorina... *(rivolgendosi agli altri)* io, non capisco ...

CLARA: *(intervenendo, come Dorina)* E, quello dopo, l'hai prometuto... a me!

GIACOMO: Spiegheme 'sta storia?!... Cossa talo promesso 'sto... jamme jà?!?!

CLARA: *(sempre intontita)* Ma... un ballo, no?!

TUTTI: Un ballo?

MARISA: *(sottolineando con malizia)* Eh si, un ballo!

LUISA: *(ironica a Rosanna)* Ci dev'essere un malinteso, *(sarcastica)* Angelo non c'entra, vero?

ROSANNA: *(piccata)* Infatti! *(dubbiosa)* Angelo, cosa sta dicendo mia zia?

ANGELO: Io, non capisco... proprio non capisco!

MARISA: Forsi, sarea meo che te comissiessi contarci cossa l'è che hai fato... ieri sera!

ANGELO: Ieri sera?... Beh, io... *(indugia un po')* e va bene!... Non è che ve lo volessi nascondere... avevo solo paura che vi sareste arrabbiati con le signore...

GIACOMO: S-ciarisete, con le parole, Pulcinela, no co' i biglieti, come se fa da le to' parte!

LUISA: Parla... chiaro e forte!... *(indagatrice)* Confessa!

ANGELO: Bene!... Le signore, ieri sera, stavano alla balera...

TUTTI: In balera?

MARISA: *(sottolineando, come sopra)* Eh si, alla balera!... *(rincarando la dose)* Dalla Diamante!

TUTTI: Dalla Diamante!

LUISA: Guarda un po'... si crede di conoscere bene le persone e, invece trovi che...

ROSANNA: *(a Luisa)* Luisa, smettila!

GIACOMO: ... Ma, a far che... en balera?!?

MARISA: *(ironica)* A dir el Rosario!... *(forte)* Ma a balar, no!

GIACOMO: *(incredulo, indicando Dorina e Clara)* Ele do', da sole!...

MARISA: ... No, c'era anca il paroco!... *(tra sé)* Che crudo de omo!

LUISA: Chi l'avrebbe mai detto!... Roba da matti!!!

MARISA: *(come sopra)* Si,si si... roba da mati!

ROSANNA: *(a Marisa)* Ma davvero?... Io, invece, penso proprio che ce le abbia mandate tu!

MARISA: Mi?

ROSANNA: Sì... tu e quel tuo pettegolezzo sparso ai quattro venti.

LUISA: *(sempre con un filo di sarcasmo)* Avranno voluto controllare... qualcosa, di persona e...

GIACOMO: *(interrompe incazzato)* Qualcuno, vol spiegarme, de preciso... *(fortissimo)* **COSSA È SUCESSO STA NOTE... EN 'STA CASSO DE CASA!?**

LUISA: Semplice, Marisa sostiene che Angelo è un assiduo frequentatore... della balera.

GIACOMO: Ahia!... Quando, quela lì, la move la lengua...

MARISA: ... La lengua mi la movo... quando...

ANNI 60

GIACOMO: ... Quando te gh'è da taser!

GUIDO: (*rientrando in scena*) ... Basta!... 'Sta volta, la Marisa,... l'ha detto... la verità!

GIACOMO: (*rivolto a Guido con rimprovero*) Verità?!... L'unica verità l'è che, se, ti te si' qua... la botega, l'è ancora serà!

TUTTI AMMUTOLITI!

ROSANNA: (*a Guido*) E, tu... che ne sai?

GUIDO: Lo so... e basta!

ANGELO: (*interviene*) Calma... alla balera ci stavo pure io... non ve l'ho mai nascosto che mi piace ballare... non ci vedo niente di male...

GUIDO: Tasi!... Eri anca in compagnia de la Diamante!... Vergonati!

ANGELO: (*un po' in imbarazzo*) ... Diamante? E che c'entra?... Diamante, è una signora cordiale, ormai... ci conosciamo...

ROSANNA: ... Quanto... quanto vi conoscete?!

MARISA: ... Anca massa!... E, se ho dito anca massa... vol dir... anca massa!

ANGELO: ... Ma che andate a pensare! Io non ho fatto niente di male...

MARISA: Ben o mal, la mia l'era, verità... sacrosanta!

LUISA: (*a Rosanna, con ironia*) A quanto pare, allora, io... avevo visto giusto...

ANGELO: State fuori strada!

GIACOMO: ... De fora, in strada... ghe solo la gente... che 'speta!

ROSANNA: (*con forza*) Basta!.. (*a Luisa decisa*) Ti prego... Luisa!... (*pausa... poi calma*) Ti prego!

ANGELO: Vì che traggèdia state facendo!... Sì, alla balera, ci stavano pure le signore... e 'mbè? E uno si potrà pure ricreare... qualche volta!... È vero, le signore, stavano un poco su di giri... (*cambia tono*) veramente, un poco troppo... su di giri...

CLARA: (*ridestandosi per un attimo*) E dai... tàcaci la musica! (*ricade con la testa sul tavolo*)

DORINA: (*idem*) 'Naltro valszer... ohia, la mia testa!

GIACOMO: (*vedendo le evoluzioni delle due*) ... Che casinnnn!

ANGELO: Alla fine nemmeno si reggevano in piedi e le ho dovute accompagnare a casa...

LUISA: Sei venuto qui... di notte?!?... Ossignore!

ROSANNA: (*a Luisa masticando le parole*) Pettegola!... Se è venuto, io, non l'ho visto!... (*ad Angelo*) Perché non ci hai chiamato?

ANGELO: Ho pensato che, dopo una bella dormita, oggi avrebbero spiegato tutto loro e...

LUISA: ... E hai pensato male!... (*guarda le due sorelle*) A quanto pare, non è che sono cambiate molto le cose... da questa notte!

ROSANNA: (*decisa*) Allora... la storia con Diamante?

ANGELO: E io...che ne saccio... Quale storia?

GUIDO: Come!... Ne sacci anca massa!... T'ho visto io con i me occhi...

SILENZIO

GIACOMO: E come eto fato ti a vederlo coi to occhi, se te eri, ti, in leto e, lu', en balera? (*poi forte*) Delinquente, desgrassià, eco parché, 'sta note, al forno, te dorméi en pié!

LUISA: (*ride*) Guido che dorme in piedi?... (*seria*) Lo fa sempre... anche, con le ragazze!

GUIDO: Gh'è poco da ridere!... Bela amiga che sei!

LUISA: Eh!!!... (*mimica provocatoria*) sveglia ragazzo!... Chi ha tempo, non aspetti tempo!

GIACOMO: Brava!... (*a Guido*) E ti, adesso, te fè un giro de tango con tò pàre e verzemo botega... (*Guido esce*) e prega Dio che no' dormir coi clienti parché te sveio a pessatè nel de drio! (*indica le due sorelle*) E, quele lì, tegrile ben sveie che, quando torno, ghe lo canto mì, un bel... "TE DEUM"! (*esce con Guido*) Camina desgrassiato!

ANNI 60

MARISA: (*intimidita*) Beh, forse ora l'è meio che... toga il disturbo...

GIACOMO: (*si ferma*) Se te movessi le ciàpe come te movi la lengua, te saressi zà en strada!

ROSANNA: ... Vai pure, Marisa, che, materiale da vendere in giro, ne hai d'avanzo!

MARISA: No! ...Me manca ancora de parlar co 'na persona... e, dopo, ve contarò! (*esce*)

ARTURO: Che sfaciàta!... (*tra sé*) La lengua no' la gà osso!...

ROSANNA: (*Rosanna prende Dorina sottobraccio, Angelo sta per fare lo stesso con Clara*) Lascia stare tu, che, finora, hai fatto anche troppo... decisamente troppo!

ANGELO: Rosanna!... Ti dico che...

ROSANNA: Vattene!!!... (*piangendo*) Non ti voglio vedere!

ANGELO: Ma ...

LUISA: Non mi pare sia il caso di insistere... caro il mio Angelo... o' Bello!

ROSANNA: Vieni mamma!... Luisa, tu pensa alla zia (*esce con Dorina e, Luisa, con Clara*)

ARTURO: (*a Angelo*) Movi el bortolo, Napoli... e staghe alla larga (*ammiccando*) almanco, finché no' la gh'è passà... (*esce*)

ANGELO: (*indugia guardandosi attorno, poi scuote io capo e sospira*) Eh si, è successo qualcosa!... lo non ci vedo chiaro, qualcosa dev'essere successo... ma che è successo?! (*esce*)

Canzone:

Tu sei delusa (Conati – Mutto)

Rit.

**Tu sei delusa,
delusa e pure disillusa,**

tutto ormai

è chiaro che

non ha più senso,

non più per te!

(2 v.)

Attenzione!

Attenzione!

Se il tuo cuore sembra vinto,

non cedere allo sconforto

ma fidati del tuo istinto;

Attenzione!

Attenzione!

Devi stare sempre all'occhio!

Le male lingue sono in giro

ma tu non prestarci orecchio,

Rit.:

Attenzione!

Attenzione!

Ora sembra tutto perso,

**reagisci a questa situazione,
reagisci ad ogni moto avverso;**

Attenzione!

Attenzione!

**La verità non è lontana,
e quando l'apparenza inganna
tu non perdere la calma**

DURANTE LA CANZONE: CAMBIO SCENA

ANNI 60

ESTERNO Luisa vuole incontrare Diamante per scoprire se c'è un intralazzo tra la donna e Angelo: arriva davanti la Balera

LUISA: ... Ecco qui la Balera. La dipingono come un posto di perdizione e di peccato... ma, dal di fuori si presenta bene... Quasi quasi... vado a dare un'occhiata dentro!

Mentre Marisa fa per entrare, Diamante all'esterno con scopa e grembiule, la ferma.

DIAMANTE: Cerca qualcuno... la signorina?

LUISA: *(sorpresa)* ... Cercavo la... la signora Diamante... mi può dire dove stà?

DIAMANTE: Certo che posso... la Diamante so... *(fa per togliersi il grembiule)*

LUISA: ... Non si disturbi, la prego; volevo solo sapere... dove posso trovarla?!

DIAMANTE: *(capisce che non sa chi è Diamante)* ... No, è uscita mezzora fa...

LUISA: Peccato!... Avevo bisogno di chiederle una cosa... per un'amica... *(confidenziale)*
Vede, la mia amica Rosanna... si sta mettendo in una brutta situazione... *(indagatrice)*
Lei, per caso sa se, la signora, deve incontrare qualcuno?

DIAMANTE: Va ben che siamo si amiche... ma, certe confidenze...

LUISA: Guardi che non è curiosità... ma pura necessita!... *(sottovoce)* Questioni di cuore!

DIAMANTE: Sorbole!... Mo l'è una cosa seria...

LUISA: ... Serissima!... Riguarda il fidanzato della mia amica... si chiama Angelo...

DIAMANTE: Ah, Angelo... *(adesso la sistemo io)* Angelo o' Bello?

LUISA: "Angelo o' Bello"!?... *(tra sé)* Si fa chiamare così... il bastardo!

DIAMANTE: L'Angelo che frequenta 'sta balera, mo è solo lui... Angelo o' Bello...

LUISA: Ma è sicura?... Quello che intendo io... è, così, così... o' Bello, mi sembra esagerato!

DIAMANTE: ... Ma qui, ci si trasforma: i tristi diventano allegri; i grassi... magri; i bassi... alti; i brutti... belli... e, molto raramente... i buoni... cattivi!

LUISA: È come pensavo: la tradisce! *(pausa)* Ma, lo sa che lui è... *(piano)* meridionale!?

DIAMANTE: *(stizzita)* Scusi sa ma, lei, la ci ha bisogno di... di pulizia...

LUISA: Pulizia!... Ma come si permette!... Mi lavo tutti i giorni!

DIAMANTE: Sì, ma non si lava dai pregiudizi!... Anch'io sono straniera!... Non si sente l'accento?... Ma sono fiera di essere nata "sotto il Po!"

LUISA: Non volevo offendere... ma la mia amica è così presa... che, quel ragazzo, lo vede tutto bello, buono... anche se...

DIAMANTE: Ascolta... e, non tutto quello che è vero, è ciò che si vede!... *(sorride)*
Neanch'io sono quella che vedi, perché... io sono Diamante!

LUISA: Diamante? Oh, mi scusi...

DIAMANTE: Scuse accettate... ma tu, abbi fiducia nelle persone... anche se diverse da te!

LUISA: E fiducia sia!... Ma, dica la verità: Angelo... o' Bello, esiste?

DIAMANTE: Lo vuoi proprio sapere?

LUISA: Sì?

DIAMANTE: Mo... vieni in balera!!... *(esce ridendo)*

Scena 5

Esterno. *Giunge Betty con l'amica americana ALICE. Sono allegre*

BETTY: Allora, questa Italia... che impressione ti fa?

ALICE: *(accento americano)* Sembra, me, essere indietro di tempo... però... piace... .. **dove tu porta me ancora?**

ALICE: Wonderful!!!!... ~~Perché dove tu porta me ancora?~~

BETTY: ~~Nel posto più alla moda che c'è qui... la balera!... *(con disgusto)* Sai che spasso!~~

BETTY: **dove vuoi che ti porti ... alla balera ... è quello il posto più alla moda! ... *(con disgusto)* sai che spasso!**

ALICE: oh yes, no proprio così exciting come concerto di Philadelphia, ma ... magari ... con good company ... tu pensato a ... buona compagnia?

ALICE: What's... balera!?!... No' capire!

BETTY: Allora... hai presente il concerto a Philadelphia?

ALICE: Oh yes!

BETTY: Tutta un'altra cosa! *(ridono)*

ALICE: *(allusiva)* Ma the enjoyment?... Tu pensato a... good company... buona compagnia?

BETTY: ... Più o meno... oh, qui non è come dalle tue parti...

ALICE: What do you mean by that!?!? *(che cosa intendi dire con ciò?)*

BETTY: Intendo dire che, gli uomini, qui, non sono tanto abituati a ragazze troppo... intraprendenti...

ALICE: Tu, vuole dire che, io, non possa to kiss... uno boy?

BETTY: Baciare!... Sei matta!?!... Un bacio... al tuo primo incontro?!?

ALICE: Tu, parla come my mother!...

BETTY: Vuol dire che, tua madre, è sensata!... Qui siamo indietro nel tempo...l'ha dimenticato?... Oh, ecco Guido... *(a Guido)* caspita, come sei elegante!

GUIDO: Ho appuntamento... per quel colloquio.

BETTY: Ah!... Il nuovo lavoro al...

GUIDO: Ssst... chi, anca i muri hanno le rechie... *(si interrompe, poi a Betty)* a proposito, podevi anca dirmelo...

BETTY: Dirti cosa?

GUIDO: Dele sigarette!... Mia mama e mia zia le han fumate e, sono nate fora de testa!...

BETTY: Non saranno abituate al fumo!... *(a Alice)* Parla delle sigarette che gli hai dato tu...

ALICE: *(a Guido)* ... Oh, my God!... Tu dato loro... mie cigarettes? *(ride)*

GUIDO: Piano!.. Io no' g'ho dato gnente!... Hanno fato tuto da par ele!

ALICE: Betty, tu, sapeva di smoke... di cigarettes....

BETTY: Sì, ma non le ho mai fumate!

ALICE: Ma tu, mai chiesto... perché a concerto di Philadelphia, noi, tutti... fuori di giro?

BETTY: Avevate bevuto...

ALICE: Ok, anche quello... ma, se tu non smokuto cigarettes, tu perduto bello di festa!

GUIDO: *(si alza spazientito)* Andì in mona!... Voi e le sigarete 'mericane!...

ALICE: Ma nou!... Tu credere me... loro divertite... beautiful!!!

GUIDO: Che Butiful!... I è state un male da bestia!... Per poco, a casa non scoppiava el finimondo... figuremoci se savessero che la colpa è di queste! *(indica le sigarette)*

ALICE: Allora, tu smoka... *(prende e offre la sigaretta)* questa e, tu, via stress... via... tension!

GUIDO: E, anche il posto... *(forte)* al supermercato!

BETTY: Ssst!... Ma tuo padre, non sa di queste tue trattative?

GUIDO: Stèto scherzando!... Se lo sapesse... el sarea buono de coparmi!

ANNI 60

BETTY: Ma, prima o dopo, lo verrà comunque a sapere...

GUIDO: Meglio dopo... che a zughi fatti se può, forse, ragionare de più!... *(guarda l'orologio)*
Urca, devo scappare... o no' facio ora de 'rivare in tempo!... Ciao... *(esce)*

Scena 6

Entrano Rosanna e Luisa

ROSANNA: *(a Luisa)* Luisa!... Non ne voglio parlare!... Basta con questa faccenda...

LUISA: ... Però, non voglio che tu ce l'abbia con me!

ROSANNA: Non ce l'ho con te!... *(vede Betty e Alice)* Ciao ragazze, tutto bene?

ALICE: Oh yes... tutto ok!

BETTY: E, non ha ancora visto... il meglio!

LUISA: E sarebbe?

ALICE: Tonight... to dance... ballare!

LUISA: *(curiosa)* E dove... precisamente?

BETTY: Dove si va da queste parti!... Ma da Diamante, no!

LUISA: Ossignore!... Rosanna, hai sentito?

ROSANNA: Sono, qui, a un metro, non a chilometri di distanza!... *(seccata)* Ho sentito!

LUISA: *(scrutandola)* Intendevo: sentito... nel senso di "capito"...

ROSANNA: *(decisa)* Ho sentito e... capito!... *(tra sé)* Non sono ancora così scema!... *(cambio tono)* Anche se non so proprio che cosa ci sia da capire!

ALICE: Forse, Diàmante... no luogo di moda?

LUISA: Lo è, lo è... anche troppo! *(rivolta a Betty e Alice, ironica)* Chiaro, no?

ALICE: Nou!...lo no crede capito bene, vostra lingua... dispiace molto ma... no capito!

ROSANNA: Tranquilla, non è quello il problema...

BETTY: Capisco, ti riferisci a quello che è successo a Clara e Dorina...

LUISA: ... E ad Ange... *(Rosanna le manda un'occhiataccia)* Io...

BETTY: Guido ci ha raccontato...

ROSANNA: Bel somaro!... Mettere in piazza le nostre faccende...

LUISA: Rosanna, ha solo anticipato la divulgazione di Marisa!

ALICE: Ma dove è... malo?!?

LUISA: Dorina e Clara fanno una figuraccia davanti a un sacco di gente per aver voluto verificare... se, il futuro marito della loro figlia... e nipote, tiene una tresca segreta, in balera, con la proprietaria,... e tu dici: ma dove è... malo?!

ROSANNA: *(a Luisa)* Grazie per i dettagli... nel caso qualche particolare fosse sfuggito!

LUISA: Rosanna... la realtà, è questa!... E poi... li ha visti Guido!

BETTY: ... E li ho visti anch'io, perché Guido in balera ce l'ho portato io...

ROSANNA: Cheee?!?

LUISA: Ah, brava!

BETTY: Stavano solo parlando e non c'è stato un gesto che abbia...

ALICE: Anch'io visti!... Solo parlato!

LUISA: Avresti voluto... che facessero chissà che... davanti a tutti?

ROSANNA: Volete smetterla?... Dopo tutto, sono io la più interessata... non vi pare?

ALICE: Rosy, Angelo ok!... Io, sicura...

ROSANNA: Beata te!

ALICE: Se tu parla lui... tu capisse... lui sincero... non te cornutato!

ROSANNA: Grazie per la chiarezza!... E mia mamma... e la zia?

LUISA: Già, che ci dite di loro?... Di come le ha ridotte quel sospetto!

ANNI 60

ALICE: Ehm, forse... come ridotte... spiega io... a voi...

ROSANNA e LUISA: E cioè?

Alice guarda Betty

BETTY: Erano così... perché avevano fumato...

ROSANNA: Non era la prima volta che fumavano... la mamma e la zia!...

BETTY: Sì, ma c'è fumo e fumo...

LUISA: Spiegati meglio!

ALICE: Loro... smokato... smokuto... come voi dite... fumato queste! *(mostra gli spinelli)*

Portate io a Guido da Stato Unito d'America...

LUISA: Che roba è?

ALICE: Devil!... No normale cigarettes!

ROSANNA: Non capisco ...

BETTY: Come te lo posso dire?... Insomma... questa è...

ALICE: ... **Drug!**

LUISA e ROSANNA: Che cosa!?

BETTY: Proprio così, Rosanna... **DROGA!**

LUISA: Misericordia!...

ALICE: Io, no veda male!

LUISA: *(ad Alice)* Ma tu non sai dire altro?... Ma che cos'è... il male, in America... se considerate queste cose... normali!... Ma non capisci!?... Quelle le hanno fumate per sbaglio e potevano subire conseguenze ben più gravi!

ROSANNA: *(cerca di sminuire)* Comunque... se è andata così... non le possiamo rimproverare per quello che è successo dopo! *(cambia tono)* Ma... che dire di Angelo?... Quello in balera c'è andato... e non per un dovere!

BETTY: Dico che non devi temere nulla...

ROSANNA: Non so che dire...

ALICE: Io pensa... grande idea!... Stasera noi... tutti a ballo!

LUISA: Pazza... tu sei pazza!... Pazza!... Tu e la tua grande idea!

BETTY: No Luisa, è l'unico modo per vedere... come stanno le cose!

ALICE: ... E, anche... divertire!

LUISA: ... Che ne pensi Rosanna?

ROSANNA: Che ne penso?... Beh, tutto considerato, penso... dico che... ci sto!

ALICE: Great!!!

LUISA: Divertimento sì... ma, con moderazione!

TUTTE tranne LUISA: Ma vai viaaa!!! *(ridono ed escono spintonando scherzosamente Luisa, che alla fine si arrende e ride a sua volta)*

Canzone:

Trionferà l'amor?

(Conati-Mutto)

**A volte l'apparenza
inganna se non si ha pazienza
se non ha fretta sai che l'amore,
l'amor trionferà**

**e tutto si sistemerà
Rit.:
Viva l'amore che si canta
viva l'amore che trionferà**

ANNI 60

***Canta l'amore che ti incanta
e l'amor trionferà
Anche se le cose***

***se ha fiducia sai che l'amore,
l'amor tronferà
e tutto si sistemerà***

non sono sempre state fiori e rose

Giacomo entra tutto trafelato in casa non trovando nessuno

GIACOMO: Arturo, Arturo...

ARTURO: (*guarda*) Ospia che faccia... respira! (*tra sé*) El par resentà ne la varachina!

GIACOMO: Vegno adesso da botega... straco morto, ma con 'na gran sodisfasion...

ARTURO: ... Quela, de aver contentà... i clienti...

GIACOMO: (*sorpreso*) Come faloa saverlo?

ARTURO: ... Eh!... I cavei bianchi, a qualcosa i serve!

GIACOMO: Come vendo mì i panèti, no' le vende nessun!... Un piccolo...

ARTURO: ... Sconto!?

GIACOMO: (*tra sé verso il pubblico*) L'è un fenomeno... ho fato el sconto!...

ARTURO: E te è fàto la to' bela figura... da codeghìn!... Questa l'è la dimostrassion che, la gente, la va andò ghe convenien!... Ancò da ti, doman al supermarket!

GIACOMO: Arturo!... No' starè, par caso, diventando un pel... "american"?!?

ARTURO: 'Merican no!... Ma, da italian, pensar che... frigorifero e lava-robe podarea...

GIACOMO: Arturo!... Le comodità, i è come le galetine, (*tra sé*) 'mericane anca quele... (*forte*) una tira l'altra!... (*Sfottendo con voce in falsetto*) E ghe vol questo, e ghe vol anca quello: "Signora come stalo el so Frigo?" "Benon... 'na comodità!... El spande un po' de acqua ma l'è nà comodità, cossì fasso de manco de lavar par tera!"... Oh, con tuto sto' benessere, ne vansa tempo de andà... magari en balera!... Che schifo!

ARTURO: ... E, mi, lì... voi portarte!

GIACOMO: Mi, in Balera?

ARTURO: Volarea saver cossa gh'è successo a le 'mbambite de me fiole... e, visto che una de le do', l'è anca tò mojer, ho pensà che...

GIACOMO: Nol' staa dir altro... se va en balera!... A costo de no' dormir tuta note... a costo de esser sputanà da tuto el paese... a costo de...

ARTURO: Basta cossì!... che te costi massa!... (*pausa*) Fidete de mi!

GIACOMO: Me fido!... Cossa devo far?

ARTURO: Giacomo... t'ho dito de fidarte!

GIACOMO: (*sull'attenti*) Me fido!! (*escono*) (***)

Scena 7

Dorina, Clara e Marisa davanti alla balera

MARISA: Ho sempre pensà che no' fusse colpa vostra!... Gavevate un bon motivo... no' potevate saver che quele sigarete ...

DORINA: *(brusca)* Marisa tasi!... O te va meio andar avanti con le to' bale!?

MARISA: Era per dire... e, non c'era bisogno de vegnére qui...

CLARA: Invesse si... adesso no' semo miga imbraghe e, tu, sei testimonia!... *(pausa... a Dorina)* a proposito, le ragazze si sono levate su tardi 'sta mattina...

DORINA: Sì... le ha quasi perso la coriera...

MARISA: CHEEEE !?

CLARA: *(seccata)* Sì Marisa!... La Luisa, l'ha dormito da noi...

MARISA: *(subdola)* Come... da voi?!... *(curiosa)* Parché... e con ci?!?...

DORINA: *(tutto di filato)* Rosanna e Luisa le ha fatto tardi in balera, le gh'è 'ndè con la Betty e la Alice, le s'ha godue da mati, no' le ha beuo, no' le ha fumà... e, Angelo, no' 'l gh'era. Fine del comunicato.

DORINA: e puoi vedere da ti come stanno le cose

CLARA: senza bisogno de inventarte i fati, come sempre! *(tra sé)* Betonega!

CLARA: Se vuoi altri particolari, no' fai altro che 'ndare a cercarteli!

DORINA: Opure, te pol inventartene de novi, come sempre! *(tra sé)* Betonega!

MARISA: *(risentita)* ... Sercavo solo... di giutarve!... *(verso il pubblico)* No' ci ho verto boca!

DORINA E MARISA: Marisa! *(si guardano... poi)* **DENTRO!**

Dorina e Clara entrano in balera trascinandosi dietro Marisa... Arrivano Betty, Alice, Rosanna e Luisa, tutte eleganti

LUISA: Accidenti a me che vi ho dato retta!

BETTY: Ma dai, che sei bellissima!

ROSANNA: Ma in America ci si concia così per andare a ballare?

ALICE: Sure, no per ballo, ma per cool dancing!!

ROSANNA: E sarebbe?

ALICE: Spiega tu Betty..coma voi dite cool.

BETTY: *(tossisce)* Vuol dire... gran divertimento!

ALICE: Oh yes!... Divertimento, yeah!

BETTY: Entriamo... Guido, ci starà già aspettando, per festeggiare il nuovo lavoro...

ROSANNA: Già, almeno uno in famiglia che abbia da festeggiare.

ALICE: Don't worry, no triste stasera, Rosanna, ok?

ROSANNA; Ma sì, okkey!

LUISA: *(guardandosi in uno specchietto)* Spero non mi si riconosca!

ROSANNA: *(guardando anche lei nello specchietto)* Effettivamente, anch'io sembro un'altra ... meglio così, stasera voglio divertirmi senza badare a nulla!

BETTY: Questo è parlare!

LUISA: Sapete, forse il modo più giusto per divertirsi è... buttarsi dentro e basta!

ROSANNA: Sì!... Lasciamo tutto fuori, anche...

LUISA: ... Anche... Angelo, o' Bello?

ROSANNA: Bello!?... Uh... non parlarmi di lui!... Stasera... sono single!

ANNI 60

ALICE: Single?... Ok, noi singles!... Ma cosa noi fare... qui?!?... Go to the party! Go, gooo!

Le ragazze entrano ridendo... Giungono Giacomo e Arturo, travestiti con camice colorate e occhiali da sole... chitarra e saxofono)

GIACOMO: Va ben fidarse... ma vestirse da paiassi!...

ARTURO: Con tuto 'sto via vai ci vuto che ne veda!

GIACOMO: *(si guarda poi guarda Arturo)* Vestii cossì... no' ne vede nessun!... E, se i ne domandesse de sonar ?

ARTURO: ... Sonaremo!

GIACOMO: Ma se no ho go mai supià drento a 'sto tortor!...

ARTURO: Con tuto quel can can ci vuto che te 'scolta... a la pezo... diremo che l'è... Jesszzzz...

GIACOMO: ... Cheee?!?

ARTURO: ...Roba 'mericana!... L'ho sentio a la radio...

GIACOMO: ... Basta dir... 'mericana... e diventa bona anca la mer...

ARTURO: ... Sicuro!... Ma adesso, demoghe drento... o-key?... *(Giacomo rimane stupito)*
Anca questa l'ho sentia a la radio!

GIACOMO: Allora, o-key... andemo!... *(tra sé)* quanto me sento... oco!!

Scena 8

Stessa scena. Dalla balera arriva aria di festa e sottofondo musicale, Dorina, Marisa e Clara escono dalla balera e osservano l'interno dalla scena, ovvero sono fuori dalla balera e guardano dentro

MARISA: Ah, avevo voia de una sboconata de aria!...(indica l'interno) Visto, quei due veciotti, come se disgnocolano...

CLARA: Fanno ridere... par no' dire piànzere!...

DORINA: ... Hey, i vien da 'sta parte!... Vvvia... (si nascondono)

Escono, dalla balera, Giacomo e Arturo

ARTURO: Parché sito vegnuo fora?

GIACOMO: (sistemandosi i pantaloni, affaticato) Porca vaca, forse de dindolarme... me calà zò le braghe!...

ARTURO: (affaticato pure lui) L'è la danza moderna!...

GIACOMO: Beh, i sarà anca paiassi ma, quei "filoni" là dentro, i g'ha par le mane, dei gran tochi de gnoca!... **(mimica della Dorina)**

ARTURO: (ridendo) Porco!... Se te sente me fiola ven fòra un putiferio!... (guardano dentro) Ma, l'è Guido quel con le 'mericane?

GIACOMO: ... Guarda come el dondola!... Ah, qua no' l'è miga straco! (entra in balera)

ARTURO: (lo segue) Ma lassa che el se goda!...

Nell'arco dell'ingresso della balera si affaccia Guido con le ragazze, senza uscire.

GUIDO: Ve pago da bere... (chiama forte) Diamante, porta el spumante!...

Da dove erano nascoste, Marisa Dorina e Clara tornano a osservare la balera...

MARISA: Ma l'è Guido!?

CLARA: Sì, tegnemoci nasconte...

DIAMANTE: (arriva con lo spumante) Ecco qua... il migliore!... (allontanandosi)

ALICE: Si tu Diàmante porta a tavolo bottle... noi prenda... bocciata di aria!

DIAMANTE: Mo cosa si festeggia di bello?

GUIDO: Ah, niente di importante...

LUISA: Guido, quello è... un lavoro importante!

(in disparte)

MARISA: De cossa stano a parlare quele?

CLARA: (alle altre due) Pare che el Guido... si abia catato un laoro...

DORINA: ... Guido, el laoro el ghe l'ha zà!

ALICE: (passando con un bicchiere) Come on... fàcciamo toast!

ROSANNA: Grazie... ho già cenato!

LUISA: ... Anch'io!

BETTY: Ma no!... "Toast" vuol dire... brindisi!

ALICE: Yes, a toast for the vice-direttore!

DIAMANTE: Cosa?!?... (a Guido) Abbiamo qui niente po' po' di meno che un vicedirettore...

ANNI 60

mo, vicedirettore di che?

MARISA: *(sporgendosi dal suo nascondiglio)* E dai Guido, dicelo!

DORINA e CLARA: *(la tirano indietro)* Muta!

LUISA: Guido è il nuovo vicedirettore del supermercato!!

I ragazzi si allontanano verso l'interno della balera

DORINA: *(vacilla)* Ossignore... me sento malee!... *(Clara e Marisa la ritirano nel nascondiglio)*

ARTURO: *(uscendo dalla balera)* Ospia!... Ho sentio ben?.. Elo vera?

GIACOMO: ... Spero de no!...

CLARA: *(uscendo dal suo nascondiglio euforica)* Evviva!... Guido vicedirettore!

GIACOMO: *(toccato)* L'è vera!

DORINA: *(uscendo allo scoperto)* L'ho sempre dito che, Guido, l'è un ragasso en gamba.

GIACOMO: *(togliendosi la parrucca)* Tuto so' mare!... E, se el g'ha gamba bona... che el le fassa véder... ma par scapar!

GUIDO: Mamma... papà ... ma, che ci fasìo qua?

GIACOMO: Gnente!... G'ho solo da stramenciàr un fiol deficiente... e dopo se vedarà... *(si avventa su Guido, che si mette a correre fuori dalla balera riparandosi dietro le persone, mentre dalla balera arriva ancora il sottofondo di festa)*

Le battute seguenti si svolgono mentre Arturo cerca di acciuffare Guido, che gli sfugge riparandosi dietro gli altri, la scena si svolge nella piazza antistante la balera.

DORINA: Fermete che, to fiol, finalmente, qualcosa de bon l'ha combinà.

GIACOMO: *(spuntando dall'entrata della balera)* De bon chè?... Sto traditore!!

CLARA: Ha binato su un lavoro... manco fadigoso del *(con un po' di disprezzo)* panetaro!

LUISA: Ma Giacomo, non capisce suo figlio è vicedirettore!... Vicedirettore del supermercato!... Ma non capisce!?!

GIACOMO: Capisso che no' g'ho più' un fiol!... G'ho... un **filo-americano!!!**

POSTURE

Canzone:

Il paese delle opportunità

(Conati – Mutto)

*La vita è proprio bella,
in questa Italia qua,
perché questo è il paese
delle opportunità.
C'è da lavorare,
si può guadagnare,
e chi non lavora,
l'amore non farà.*

*Rit:.
Là, là là l'America è qua!
Là, là , là l'America è qua!
Là, là, là
là, là, là
La vita è proprio bella
in questa Italia qua.
La vita è proprio bella,*

***in questa Italia qua,
perché questo è il paese
delle opportunità.
Basta avere un sogno
e senza andar lontano***

***lo può realizzare
chi ci crederà***

ALICE: È notizia fantastica!... lo... no veda niente di malo!...

GIACOMO: Se no' te ghe vedi, fate 'na visita da l'oculaio!...

ALICE: lo veda very much... mr. Giacòmo!

GIACOMO: E dai con 'sto Giacòmo!... Adesso basta... che me spissega... (*cerca di acciuffare Guido*) le mane!

GUIDO: Lascia che te spiega!

GIACOMO: No' gh'è gnente da spiegar?

BETTY: Lo ascolti, signor Giacomo, è importante

ALICE: Tu ascolta lui mr. Giacòmo...

MARISA: Oh, quante belle novità...

GIACOMO: (*guardando Marisa*) ... Bone par l'edission straordinaria?

ROSANNA: Insomma, vi volete fermare un momento e ragionare?

GUIDO: (*sempre a debita distanza*) Che el si fermi lu' per primo!

GIACOMO: (*affaticato*) Prima o dopo, te vien a l'arbìo e, allora, te spaco le gambe davanti!

ALICE: Big show!... (*alle ragazze*) Voi detto che, qui, life... no bella !

GIACOMO: Tasi, 'mericana, che, qua, de belo no gh'è un ca...!

GUIDO: ... Papà!...

GIACOMO: ... No' son papà!... (*forte*) Son to' pare!

GUIDO: ... Okkey!

GIACOMO: ... E parla come t'ha insegnà... to' pare!...

GUIDO: Va bene!... Ho accetà quel posto...

GIACOMO: **Aahh!**

GUIDO: A una con ...

GIACOMO: ... Tasi!

DORINA: ... E lassalo parlar, no?

GUIDO: ... Ho acetà... a condizione ...

GIACOMO: ... Condissioni zero!

ARTURO: (*a Giacomo*) Sta' bon! (*indicando Guido*) Parola a la difesa!

GUIDO: A condizione che ...

Giacomo si avventa su Guido il quale lo schiva con un balzo

GUIDO: Che se venda solo il tuo pane!

GIACOMO: ... Lassa star el me el pàn o... (*si ferma di colpo... poi vago*) Ma, cossa volelo dir?

LUISA: ... Che avrete l'esclusiva per la fornitura del pane al supermercato...

ROSANNA: ... Non solo... ma, da quanto mi ha ha spiegato Guido, avrete anche la gestione del punto vendita.

LUISA: ... Insomma, un nuovo negozio dentro il supermercato?

GIACOMO: ...Caspita!

GUIDO: ... Con più clienti...

BETTY: ... Più affari...

ANNI 60

ALICE: ... Piiiù... money... soldi!

CLARA: ... Più riposo!

GIACOMO: ... Più, più e più... sempre più!... *(pausa... a Guido)* Volarea sentir i meno!

GUIDO: Gnente meno!... Questa l'è la granda occasione... par tuti!!!

ALICE: Well done, have you seen? ...Everything has gone right!

BETTY: Certo Alice, tutto si aggiusta... tutto chiaro!

GIACOMO: Però, 'na cosetina da s-ciarir... l'è restà *(a Dorina)* Cossa faséito ti... in balera?

DORINA: ... E ti e me pare... vestiti da paiassi?

ALICE: No pagliacci, trendy, very very trendy!

GIACOMO: Fasevimo il jazz!... *(a Dorina)* E, se no' capissi el Jazz... Good-bye...

POSTURE

GIACOMO: Anca questa... el l'ha sentia a la radio!

GUIDO: *(ai genitori e al nonno)* Ma adesso, volete spiegarme, che cosa è questa strana riunione di fameia?...

ROSANNA: Sicuro, in questo posto poi!... Che cosa vi siete messi in mente?

Angelo entra in scena dalla balera con Diamante

ANGELO: Se permettete, a questo punto, qualche risposta ce l'ho io...

ROSANNA: Anche tu qui ... già, ma questa non è una novità!

ANGELO: Eh, non lo è no, perché sapete io come sono fatto. La mia storia non è come le vostre. Io vengo da un posto lontano e così diverso, che ho avuto il mio bel daffare ad ambientarmi qui tra voi. Ma ora, qui, mi trovo così bene, che voglio solo rimanerci per sempre con la ragazza che amo. È vero, mi piace ballare ma, scusate, quando uno è felice che cosa può fare se non... ballare?...

DIAMANTE: Perciò, questo simpaticone è venuto da me per organizzare la più scatenata festa di fidanzamento mai vista. Domani sera, qui, ci doveva essere una gran festa!

LUISA: Domani sera?!

ROSANNA: Mi volevi portare a ballare ...

ANGELO: Eh già!

ROSANNA: Oh, Angelo ... ed io, invece, ho pensato ...

Luisa: Eco spiegato quel parlottar con Diamante... e quella frequenza in balera!

ARTURO: Par no' dir del casin che le ha combinà 'ste do' mate! *(indica Dorina e Clara)*

ANGELO: Ma io sono pure uno che non si arrende e così ho chiesto un po' di aiuto...

BETTY: ... Sì!... A me e ad Alice il compito di portar qui le ragazze... e Guido.

MARISA: A mi, quello de fare in modo de convincere Dorina a tornar en balera...

CLARA: Ma se no' ce volevi venire?

MARISA: Un piccolo trucco!... Non saresse mai vegnute se avrei voluto vegnirci anch'io!

ARTURO: E a mi... m'è tocà portar... el nuoro!

GIACOMO: Anca el suocero... fra i serpenti!

ARTURO: No' gh'era altro modo, "Paneti"!... *(tra sé)* Teston come de sì!

ROSANNA: Oh, Angelo!...

ALICE: Visto Rosy... io detto te fidare di lui ma, tu, stata very... very stupida!

BETTY: Alice, che dici?

ALICE: Sorry Rosy... io offenduto te?

ROSANNA: No, hai ragione, Alice!... Sono stata una stupida!... Angelo, mi puoi scusare?

ANGELO: Rosa'... Facciamo finta che non sia successo nulla... e, se mi vuoi ancora...

ROSANNA: ... Ma certo che ti voglio, Angelo... o' Bello!

MARISA: ...Allora l'è lui? .. L'Angelo 'o bello!... *(tra sé)* Lo pensavo meio!

ANNI 60

Angelo e Rosanna stanno per abbracciarsi

GIACOMO: Eh, Napoli, frena un atimo eh... che par mi...

DORINA: Ma stai sito 'na bona olta, panetier del ca...

GIACOMO: ... Prego, imprenditore alimentare... ho fato el salto de qualità! **(risata)**

DIAMANTE: E pensare che avevo anche ingaggiato la New Emiliana folk Band!

BETTY: No! Dici sul serio?... Che peccato

DIAMANTE: E perché?... Non sarà mica più una sorpresa ma, come è vero che mi chiamo Diamante... questa sera, qui, facciamo una gran bisbocciata!

ALICE: Che... vuola dire, please?.

DIAMANTE: Significa, che grazie al mio lambrusco e alla mia piadina... i musici, sono arrivati un giorno prima!... Adesso, però, è ora che la smettano di mangiare e bere!
(rivolta in quinta) ragazoli, mo siete pronti?

Si apre la BALERA

ARTURO: In musica l'era comincià e in musica la g'ha da finir!

MEDLEY

FINE